

Le deuxième livre des Rois

¹ Moab s'est rebellé contre Israël après la mort d'Achab.

² Achazia tomba par le treillis dans sa chambre haute qui était à Samarie, et il fut malade. Il envoya des messagers, et leur dit : « Allez consulter Baal Zebub, le dieu d'Ékron, pour savoir si je guérirai de cette maladie. »

³ Mais l'^{*}ange de Yahvé dit à Elie le Tishbite : « Lève-toi, monte à la rencontre des messagers du roi de Samarie, et dis-leur : « Est-ce parce qu'il n'y a pas de Dieu[†] en Israël que tu vas consulter Baal Zebub, le dieu d'Ekron ? »

⁴ Maintenant, Yahvé dit : « Tu ne descendras pas du lit sur lequel tu es monté, mais tu mourras ». Et Élie s'en alla.

⁵ Les messagers revinrent vers lui, et il leur dit : « Pourquoi êtes-vous revenus ? »

⁶ Ils lui dirent : « Un homme est monté à notre rencontre et nous a dit : « Allez, retournez vers le roi qui vous a envoyés, et dites-lui : « Yahvé dit : C'est parce qu'il n'y a pas de Dieu en Israël que tu envoies consulter Baal Zebub, le dieu d'Ekron ? C'est pourquoi tu ne descendras pas du lit où tu es monté, mais tu mourras certainement. »''''

* **1:3** « Yahvé » est le nom propre de Dieu, parfois rendu par « Seigneur » ou « l'Éternel » dans d'autres traductions. † **1:3**

Le mot hébreu rendu par « Dieu » est «  » (Elohim).

7 Il leur dit : « Quelle sorte d'homme était-ce, qui est venu à votre rencontre et vous a dit ces paroles ? »

8 Ils lui répondirent : « C'était un homme velu, et il portait une ceinture de cuir autour de la taille. »

Il a dit : « C'est Élie le Tishbite. »

9 Alors le roi envoya vers lui un capitaine de cinquante avec ses cinquante. Il monta vers lui ; et voici qu'il était assis sur le sommet de la colline. Il lui dit : « Homme de Dieu, le roi a dit : « Descends ! »

10 Élie répondit au chef des cinquante : « Si je suis un homme de Dieu, que le feu descende du ciel et te consume, toi et tes cinquante hommes ! ». Le feu descendit du ciel et le consuma, lui et ses cinquante hommes.

11 Il envoya de nouveau vers lui un autre capitaine de cinquante avec ses cinquante. Il lui répondit : « Homme de Dieu, le roi a dit : 'Descends vite'. »

12 Élie leur répondit : « Si je suis un homme de Dieu, que le feu descende du ciel et qu'il vous consume, vous et vos cinquante. » Alors le feu de Dieu descendit du ciel et le consuma, lui et ses cinquante.

13 Il envoya de nouveau le chef d'un troisième cinquante avec ses cinquante. Le troisième chef de cinquante monta, vint se jeter à genoux devant Élie, le supplia et lui dit : « Homme de

‡ 1:9 « Voici », de « □□□ », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il est souvent utilisé comme une interjection.

Dieu, fais que ma vie et celle de ces cinquante de tes serviteurs soient précieuses à tes yeux.

¹⁴ Voici que le feu est descendu du ciel et a consumé les deux derniers chefs de cinquante avec leurs cinquante. Mais maintenant, fais que ma vie soit précieuse à tes yeux. »

¹⁵ L'ange de Yahvé dit à Elie : « Descends avec lui. N'aie pas peur de lui. »

Puis il se leva et descendit avec lui auprès du roi.

¹⁶ Il lui dit : « Yahvé dit : « Parce que tu as envoyé des messagers consulter Baal Zebub, le dieu d'Ékron, est-ce parce qu'il n'y a pas de Dieu en Israël pour consulter sa parole ? C'est pourquoi tu ne descendras pas du lit où tu es monté, mais tu mourras certainement. »

¹⁷ Il mourut donc selon la parole de l'Éternel qu'Élie avait prononcée. Joram commença à régner à sa place la deuxième année de Joram, fils de Josaphat, roi de Juda, car il n'avait pas de fils.

¹⁸ Le reste des actes d'Achazia, qu'il a accomplis, n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des rois d'Israël ?

2

¹ Comme Yahvé était sur le point d'enlever Élie au ciel par un tourbillon, Élie partit de Gilgal avec Élisée.

² Élie dit à Élisée : « Attends ici, car Yahvé m'a envoyé jusqu'à Béthel. »

Élisée dit : « Aussi vrai que Yahvé est vivant et que ton âme est vivante, je ne te quitterai pas. » Ils descendirent donc à Béthel.

³ Les fils des prophètes qui étaient à Béthel sortirent vers Élisée et lui dirent : « Sais-tu que Yahvé va enlever aujourd'hui ton maître de dessus toi ? »

Il a dit : « Oui, je le sais. Tiens-toi tranquille. »

⁴ Élie lui dit : « Élisée, attends ici, car l'Éternel m'a envoyé à Jéricho. »

Il dit : « Aussi vrai que Yahvé est vivant et que ton âme est vivante, je ne te quitterai pas. » Ils arrivèrent donc à Jéricho.

⁵ Les fils des prophètes qui étaient à Jéricho s'approchèrent d'Élisée et lui dirent : « Sais-tu que Yahvé va enlever aujourd'hui ton maître de dessus toi ? »

Il a répondu : « Oui, je le sais. Tiens-toi tranquille. »

⁶ Élie lui dit : « Attends ici, car l'Éternel m'a envoyé au Jourdain. »

Il dit : « Aussi vrai que Yahvé vit et que ton âme vit, je ne te quitterai pas. » Et ils partirent tous deux.

⁷ Cinquante hommes d'entre les fils des prophètes allèrent se placer à distance en face d'eux, et ils se tinrent tous deux au bord du Jourdain.

⁸ Élie prit son manteau, l'enroula, et frappa les eaux ; elles se divisèrent ici et là, et ils passèrent tous deux à sec.

⁹ Lorsqu'ils eurent traversé, Élie dit à Élisée : « Demande ce que je peux faire pour toi, avant que je sois enlevé d'avec toi. »

Elisha a dit, « S'il te plaît, qu'une double portion de ton esprit soit sur moi. »

¹⁰ Il dit : « Tu as demandé une chose difficile. Si tu me vois quand on m'enlèvera de toi, il en sera ainsi pour toi ; sinon, il n'en sera pas ainsi. »

¹¹ Comme ils continuaient à parler, voici qu'un char de feu et des chevaux de feu les séparèrent ; et Élie monta au ciel dans un tourbillon.

¹² Élisée le vit, et il s'écria : « Mon père, mon père, les chars d'Israël et ses cavaliers ! »

Il ne le vit plus. Puis il saisit ses propres vêtements et les déchira en deux morceaux.

¹³ Il prit aussi le manteau d'Élie qui était tombé de lui, et s'en retourna se placer sur la rive du Jourdain.

¹⁴ Il prit le manteau d'Élie qui était tombé de lui, frappa les eaux, et dit : « Où est Yahvé, le Dieu d'Élie ? » Quand il eut aussi frappé les eaux, elles se séparèrent, et Élisée passa outre.

¹⁵ Lorsque les fils des prophètes qui étaient à Jéricho, en face de lui, le virent, ils dirent : « L'esprit d'Élie repose sur Élisée. » Ils vinrent à sa rencontre et se prosternèrent à terre devant lui.

¹⁶ Ils lui dirent : « Vois maintenant, il y a avec tes serviteurs cinquante hommes forts. Laisse-les, je te prie, aller chercher ton maître. Peut-être l'Esprit de Yahvé l'a-t-il enlevé et déposé sur quelque montagne ou dans quelque vallée. »

Il a dit : « Ne les envoyez pas. »

¹⁷ Comme ils le pressaient jusqu'à la honte, il dit : « Envoyez-les. »

Ils envoyèrent donc cinquante hommes ; ils cherchèrent pendant trois jours, mais ne le trouvèrent pas.

¹⁸ Ils revinrent vers lui pendant qu'il restait à Jéricho, et il leur dit : « Ne vous ai-je pas dit : « N'y allez pas ? »

¹⁹ Les hommes de la ville dirent à Élisée : « Voici, je vous en prie, la situation de cette ville est agréable, comme le voit mon seigneur ; mais l'eau est mauvaise, et le pays est stérile. »

²⁰ Il dit : « Apportez-moi une jarre neuve, et mettez-y du sel. » On la lui apporta.

²¹ Il sortit vers la source des eaux, y jeta du sel, et dit : « L'Éternel dit : J'ai guéri ces eaux. Il n'y aura plus de mort ni de désert à partir de là ».

²² Et les eaux furent guéries jusqu'à ce jour, selon la parole qu'Élisée avait prononcée.

²³ De là, il monta à Béthel. Comme il montait par le chemin, des jeunes gens sortirent de la ville, se moquèrent de lui et lui dirent : « Monte, chauve ! Monte, chauve ! »

²⁴ Il regarda derrière lui et les vit, et il les maudit au nom de Yahvé. Deux ourses sortirent alors des bois et déchiquetèrent quarante-deux de ces jeunes gens.

²⁵ De là, il se rendit au Carmel et de là, il retourna à Samarie.

3

¹ Or Joram, fils d'Achab, régna sur Israël à Samarie, la dix-huitième année de Josaphat, roi de Juda, et il régna douze ans.

² Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé, mais non pas comme son père et comme sa mère, car il fit disparaître la statue de Baal que son père avait faite.

³ Mais il s'attacha aux péchés de Jéroboam, fils de Nebath, par lesquels il avait fait pécher Israël. Il ne s'en détourna pas.

⁴ Or Mesha, roi de Moab, était éleveur de moutons, et il fournissait au roi d'Israël cent mille agneaux et la laine de cent mille béliers.

⁵ Mais quand Achab fut mort, le roi de Moab se rebella contre le roi d'Israël.

⁶ En ce temps-là, le roi Joram sortit de Samarie et rassembla tout Israël.

⁷ Il alla trouver Josaphat, roi de Juda, et lui dit : « Le roi de Moab s'est révolté contre moi. Veux-tu aller avec moi au combat contre Moab ? »

Il a dit : « Je vais monter. Je suis comme vous, mon peuple comme votre peuple, mes chevaux comme vos chevaux. »

⁸ Puis il dit : « Par où monterons-nous ? »

Jéhoram répondit : « Le chemin du désert d'Édom. »

⁹ Le roi d'Israël partit avec le roi de Juda et le roi d'Édom, et ils marchèrent pendant sept jours sur un chemin détourné. Il n'y avait pas d'eau pour l'armée ni pour les animaux qui les suivaient.

¹⁰ Le roi d'Israël dit : « Hélas ! Car Yahvé a convoqué ces trois rois pour les livrer entre les mains de Moab. »

¹¹ Mais Josaphat dit : « N'y a-t-il pas ici un prophète de Yahvé, afin que nous puissions interroger Yahvé par lui ? »

L'un des serviteurs du roi d'Israël répondit : « Élisée, fils de Shaphat, qui a versé de l'eau sur les mains d'Élie, est ici. »

¹² Josaphat dit : « La parole de Yahvé est avec lui. » Et le roi d'Israël, Josaphat et le roi d'Édom descendirent auprès de lui.

¹³ Élisée dit au roi d'Israël : « Qu'ai-je à faire avec toi ? Va vers les prophètes de ton père et vers les prophètes de ta mère. »

Le roi d'Israël lui répondit : « Non, car Yahvé a convoqué ces trois rois pour les livrer entre les mains de Moab. »

¹⁴ Élisée dit : « L'Éternel des armées, devant qui je me tiens, est vivant. Si je ne respectais pas la présence de Josaphat, roi de Juda, je ne regarderais pas vers toi et je ne te verrais pas.

¹⁵ Mais maintenant, amène-moi un musicien. » Lorsque le musicien joua, la main de Yahvé se posa sur lui.

¹⁶ Il dit : « L'Éternel dit : Fais de cette vallée des tranchées.

¹⁷ Car Yahvé dit : 'Tu ne verras pas de vent, ni de pluie, mais cette vallée sera remplie d'eau, et tu boiras, toi, ton bétail et tes autres animaux'.

¹⁸ C'est une chose facile aux yeux de l'Éternel. Il livrera aussi les Moabites entre vos mains.

19 Vous frapperez toutes les villes fortes et toutes les villes de choix, vous abattrez tous les bons arbres, vous arrêterez toutes les sources d'eau et vous marquerez de pierres tout bon terrain."

20 Le matin, au moment d'offrir le sacrifice, voici que de l'eau arriva par le chemin d'Édom, et le pays fut rempli d'eau.

21 Et quand tous les Moabites apprirent que les rois étaient montés pour les combattre, ils se rassemblèrent, tous ceux qui pouvaient se revêtir d'une armure, jeunes et vieux, et ils se tinrent sur la frontière.

22 Ils se levèrent de bon matin, et le soleil brilla sur l'eau. Les Moabites virent l'eau en face d'eux, rouge comme du sang.

23 Ils dirent : « C'est du sang. Les rois sont certainement détruits, et ils se sont frappés les uns les autres. Maintenant donc, Moab, au pillage ! »

24 Lorsqu'ils arrivèrent au camp d'Israël, les Israélites se levèrent et frappèrent les Moabites, de sorte qu'ils prirent la fuite devant eux ; ils s'avancèrent dans le pays en attaquant les Moabites.

25 Ils battirent les villes, et sur tout bon terrain, chacun jeta sa pierre et la remplit. Ils bouchèrent aussi toutes les sources d'eau et coupèrent tous les bons arbres, jusqu'à ce qu'il ne reste à Kir Hareseth que ses pierres ; cependant les hommes armés de frondes en firent le tour et l'attaquèrent.

26 Lorsque le roi de Moab vit que la bataille était trop rude pour lui, il prit avec lui sept cents

hommes tirant l'épée, pour percer jusqu'au roi d'Édom ; mais ils ne purent pas.

²⁷ Alors il prit son fils aîné, qui devait régner à sa place, et l'offrit en holocauste sur la muraille. Il y eut une grande colère contre Israël ; ils s'éloignèrent de lui et retournèrent dans leur pays.

4

¹ Or, une femme d'entre les femmes des fils des prophètes cria à Élisée, en disant : « Ton serviteur, mon mari, est mort. Tu sais que ton serviteur craignait Yahvé. Maintenant le créancier est venu prendre pour lui mes deux enfants pour en faire des esclaves. »

² Élisée lui dit : « Que dois-je faire pour toi ? Dis-moi, qu'est-ce que tu as dans la maison ? »

Elle a dit : « Votre serviteur n'a rien dans la maison, sauf un pot d'huile. »

³ Puis il dit : « Allez emprunter des récipients vides à tous vos voisins. N'empruntez pas seulement quelques récipients.

⁴ Va, ferme la porte sur toi et sur tes fils, et verse de l'huile dans tous ces récipients, et mets de côté ceux qui sont pleins. »

⁵ Et elle s'éloigna de lui, et ferma la porte sur elle et sur ses fils. Ils lui apportèrent les récipients, et elle y versa de l'huile.

⁶ Lorsque les récipients furent pleins, elle dit à son fils : « Apporte-moi un autre récipient. »

Il lui a dit : « Il n'y a pas d'autre récipient. » Puis l'huile a cessé de couler.

⁷ Alors elle vint en parler à l'homme de Dieu. Il dit : « Va, vends l'huile, et paie ta dette ; toi et tes fils, vous vivrez du reste. »

⁸ Un jour, Élisée se rendit à Shunem, où se trouvait une femme de bonne réputation, et elle le persuada de manger du pain. Elle le persuada de manger du pain. Et chaque fois qu'il passait par là, il s'y rendait pour manger du pain.

⁹ Elle dit à son mari : « Voici, je vois que c'est un saint homme de Dieu qui passe sans cesse devant nous.

¹⁰ Je t'en prie, faisons une petite chambre sur le toit. Mettons-lui un lit, une table, une chaise et un chandelier. Quand il viendra chez nous, il pourra y rester. »

¹¹ Un jour qu'il était arrivé là, il entra dans la chambre et s'y coucha.

¹² Il dit à Guéhazi, son serviteur : « Appelle cette Sunamite. » Lorsqu'il l'eut appelée, elle se tint devant lui.

¹³ Il lui dit : « Dis-lui maintenant : « Voici, tu as pris soin de nous avec tous ces soins. Que fera-t-on pour toi ? Veux-tu que l'on parle de toi au roi ou au chef de l'armée ? ».

Elle a répondu : « J'habite parmi les miens. »

¹⁴ Il dit : « Que faut-il donc faire pour elle ? »

Guéhazi répondit : « Très certainement, elle n'a pas de fils, et son mari est âgé. »

¹⁵ Il dit : « Appelle-la. » Quand il l'eut appelée, elle se tint à la porte.

¹⁶ Il dit : « L'année prochaine, à la même époque, tu embrasseras un fils. »

Elle a dit : « Non, mon seigneur, homme de Dieu, ne mens pas à ta servante. »

¹⁷ La femme conçut et enfanta un fils à l'époque où le temps était venu, comme Élisée le lui avait dit.

¹⁸ Lorsque l'enfant eut grandi, il sortit un jour vers son père, vers les moissonneurs.

¹⁹ Il dit à son père : « Ma tête ! Ma tête ! »

Il dit à son serviteur : « Porte-le à sa mère. »

²⁰ Lorsqu'il l'eut pris et amené à sa mère, il resta assis sur ses genoux jusqu'à midi, puis il mourut.

²¹ Elle monta et le déposa sur le lit de l'homme de Dieu, ferma la porte sur lui, et sortit.

²² Elle appela son mari et lui dit : « Envoie-moi, je te prie, un des serviteurs et un des ânes, afin que je puisse courir chez l'homme de Dieu et revenir. »

²³ Il répondit : « Pourquoi voudrais-tu aller le voir aujourd'hui ? Ce n'est ni une nouvelle lune ni un sabbat. »

Elle a dit : « C'est bon. »

²⁴ Puis elle sella un âne et dit à son serviteur : « Conduis, et avance ! Ne ralentis pas pour moi, à moins que je ne te le demande. »

²⁵ Elle s'en alla, et vint vers l'homme de Dieu sur la montagne du Carmel. Lorsque l'homme de Dieu la vit de loin, il dit à Guéhazi, son serviteur : « Voici la Sunamite.

²⁶ Cours à sa rencontre et demande-lui : « Est-ce que tu te portes bien ? Ton mari se porte-t-il bien ? Ton enfant se porte-t-il bien ?

Elle a répondu : « C'est bien. »

27 Lorsqu'elle arriva auprès de l'homme de Dieu sur la colline, elle se saisit de ses pieds. Guéhazi s'approcha pour la repousser ; mais l'homme de Dieu dit : « Laisse-la tranquille, car son âme est troublée au-dedans d'elle ; et Yahvé me l'a caché et ne me l'a pas dit. »

28 Alors elle dit : « Est-ce que je t'ai demandé un fils, mon seigneur ? N'ai-je pas dit : « Ne me trompe pas » ? »

29 Puis il dit à Guéhazi : « Mets ton manteau dans ta ceinture, prends mon bâton dans ta main, et va-t'en. Si tu rencontres quelqu'un, ne le salue pas, et si quelqu'un te salue, ne lui réponds pas. Puis pose mon bâton sur le visage de l'enfant. »

30 La mère de l'enfant dit : « Aussi vrai que Yahvé est vivant et que ton âme est vivante, je ne te quitterai pas. »

Il se leva donc et la suivit.

31 Guéhazi les précéda et posa le bâton sur le visage de l'enfant ; mais il n'y avait ni voix ni ouïe. Il retourna donc à sa rencontre et lui dit : « L'enfant ne s'est pas réveillé. »

32 Lorsqu'Élisée entra dans la maison, voici, l'enfant était mort et couché sur son lit.

33 Il entra donc, ferma la porte sur eux deux, et pria l'Éternel.

34 Il monta et se coucha sur l'enfant, mit sa bouche sur sa bouche, ses yeux sur ses yeux, et ses mains sur ses mains. Il s'étendit sur lui, et la chair de l'enfant se réchauffa.

35 Puis il s'en retourna et fit une fois le tour de la maison, puis il monta et s'étendit sur lui.

L'enfant éternua sept fois, et l'enfant ouvrit les yeux.

³⁶ Il appela Guéhazi, et dit : « Appelle cette Shunamite ! » Il l'appela donc.

Quand elle fut entrée chez lui, il dit : « Prends ton fils. »

³⁷ Alors elle entra, se jeta à ses pieds et se prosterna à terre ; puis elle prit son fils et sortit.

³⁸ Élisée revint à Gilgal. Il y avait une famine dans le pays ; les fils des prophètes étaient assis devant lui, et il dit à son serviteur : « Va chercher la grande marmite, et fais bouillir du ragoût pour les fils des prophètes. »

³⁹ L'un d'eux sortit dans les champs pour cueillir des herbes, et il trouva une vigne sauvage ; il en cueillit un genou plein de courges sauvages, et il vint les couper dans la marmite de ragoût, car ils ne les reconnaissaient pas.

⁴⁰ Ils versèrent donc à manger pour les hommes. Comme ils mangeaient un peu du ragoût, ils s'écrièrent : « Homme de Dieu, il y a de la mort dans le pot ! ». Et ils ne purent en manger.

⁴¹ Mais il dit : « Apporte donc de la farine. » Il la jeta dans la marmite ; et il dit : « Sers-la au peuple, afin qu'il mange. » Et il n'y avait rien de nuisible dans la marmite.

⁴² Un homme de Baal Shalishah vint et apporta à l'homme de Dieu du pain des prémices : vingt pains d'orge et des épis frais dans son sac. Élisée dit : « Donnez au peuple, pour qu'il mange. »

⁴³ Son serviteur dit : « Quoi, je dois mettre cela devant cent hommes ? »

Mais il dit : « Donne-le au peuple, qu'il mange, car Yahvé a dit : « Ils mangeront et il en restera ». »

⁴⁴ Et il les mit devant eux, et ils mangèrent, et il en resta, selon la parole de Yahvé.

5

¹ Or Naaman, chef de l'armée du roi de Syrie, était un homme important auprès de son maître, et honorable, car par lui Yahvé avait donné la victoire à la Syrie ; il était aussi un homme fort et vaillant, mais il était lépreux.

² Les Syriens étaient sortis par bandes, et ils avaient emmené captive du pays d'Israël une petite fille, qui était au service de la femme de Naaman.

³ Elle dit à sa maîtresse : « Je voudrais que mon seigneur soit avec le prophète qui est à Samarie ! Il le guérirait alors de sa lèpre. »

⁴ Quelqu'un est entré et a dit à son seigneur : « La fille qui vient du pays d'Israël a dit cela. »

⁵ Le roi de Syrie dit : « Va maintenant, et j'enverrai une lettre au roi d'Israël. »

Il partit, et prit avec lui dix talents* d'argent, six mille pièces d'or et dix vêtements de rechange.

⁶ Il apporta la lettre au roi d'Israël, en disant : « Lorsque cette lettre te sera parvenue, voici que je t'envoie Naaman, mon serviteur, pour que tu le guérisses de sa lèpre. »

* **5:5** Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres.

⁷ Après avoir lu la lettre, le roi d'Israël déchira ses vêtements et dit : « Suis-je Dieu, pour tuer et faire vivre, que cet homme m'envoie pour guérir un homme de sa lèpre ? Mais je vous prie de considérer et de voir comment il cherche une querelle contre moi. »

⁸ Lorsque Élisée, homme de Dieu, apprit que le roi d'Israël avait déchiré ses vêtements, il envoya dire au roi : « Pourquoi as-tu déchiré tes vêtements ? Qu'il vienne maintenant vers moi, et il saura qu'il y a un prophète en Israël. »

⁹ Naaman arriva avec ses chevaux et ses chars, et il se tint à l'entrée de la maison d'Élisée.

¹⁰ Élisée lui envoya un messenger, en disant : « Va te laver dans le Jourdain sept fois, et ta chair reviendra à toi, et tu seras pur. »

¹¹ Mais Naaman, irrité, s'en alla et dit : « Voici, je me disais : Il sortira vers moi, il se tiendra debout, il invoquera le nom de l'Éternel, son Dieu, il agitera la main sur le lieu et guérira le lépreux ».

¹² L'Abana et le Pharpar, les fleuves de Damas, ne sont-ils pas meilleurs que toutes les eaux d'Israël ? Ne pourrais-je pas m'y laver et être propre ? » Alors il se retourna et s'en alla, furieux.

¹³ Ses serviteurs s'approchèrent et lui parlèrent, et dirent : « Mon père, si le prophète t'avait demandé de faire quelque grande chose, ne l'aurais-tu pas fait ? A combien plus forte raison, quand il te dira : « Lave-toi et sois pur » ? »

14 Alors il descendit et se plongea sept fois dans le Jourdain, selon la parole de l'homme de Dieu ; et sa chair redevint comme la chair d'un petit enfant, et il fut pur.

15 Il retourna auprès de l'homme de Dieu, lui et toute sa troupe, et vint se présenter devant lui ; et il dit : « Voici, je sais qu'il n'y a de Dieu dans toute la terre qu'en Israël. Maintenant donc, je te prie de prendre un cadeau de ton serviteur. »

16 Mais il répondit : « L'Éternel est vivant, devant qui je me tiens, je n'en recevrai aucun. » Il le pressa de la prendre, mais il refusa.

17 Naaman dit : « Sinon, que l'on donne à ton serviteur deux mulets chargés de terre, car ton serviteur n'offrira désormais ni holocauste ni sacrifice à d'autres dieux, mais à Yahvé.

18 Que Yahvé pardonne à ton serviteur cette chose : lorsque mon maître entre dans la maison de Rimmon pour s'y prosterner, qu'il s'appuie sur ma main et que je me prosterne dans la maison de Rimmon. Quand je me prosternerai dans la maison de Rimmon, que Yahvé pardonne à ton serviteur en cette circonstance. »

19 Il lui dit : « Va en paix. »

Il s'éloigna donc un peu de lui.

20 Mais Guéhazi, serviteur d'Élisée, homme de Dieu, dit : « Voici, mon maître a épargné ce Naaman le Syrien, en ne recevant pas de ses mains ce qu'il apportait. L'Éternel est vivant, je courrai après lui, et je prendrai quelque chose de lui. »

21 Guéhazi suivit donc Naaman. Naaman, voyant qu'il courait après lui, descendit du char

pour aller à sa rencontre, et dit : « Tout va-t-il bien ? »

²² Il répondit : « Tout va bien. Mon maître m'a envoyé dire : 'Voici qu'à l'instant même, deux jeunes gens d'entre les fils des prophètes sont venus me voir de la montagne d'Ephraïm. Donne-leur un talent[†] d'argent et deux vêtements de rechange. »

²³ Naaman dit : « Qu'il te plaise de prendre deux talents. » Il le pressa et lia deux talents d'argent dans deux sacs, avec deux vêtements de rechange, et les confia à deux de ses serviteurs, qui les portèrent devant lui.

²⁴ Lorsqu'il arriva sur la colline, il les prit de leur main et les rangea dans la maison. Puis il laissa partir les hommes, qui s'en allèrent.

²⁵ Il entra, et se présenta devant son maître. Élisée lui dit : « D'où viens-tu, Guéhazi ? »

Il a dit : « Votre serviteur n'est allé nulle part. »

²⁶ Il lui dit : « Mon cœur n'a-t-il pas été avec toi lorsque l'homme s'est retourné de son char pour venir à ta rencontre ? Est-ce le moment de recevoir de l'argent, de recevoir des vêtements, des oliviers et des vignes, des moutons et du bétail, des serviteurs et des servantes ?

²⁷ C'est pourquoi la lèpre de Naaman s'attachera à toi et à ta descendance pour [‡]toujours. »

Il est sorti de sa présence lépreux, blanc comme neige.

[†] 5:22 Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres.

[‡] 5:27 ou, semence

6

¹ Les fils des prophètes dirent à Élisée : « Voici, le lieu où nous habitons et où nous nous réunissons avec toi est trop petit pour nous.

² Je t'en prie, allons jusqu'au Jourdain, et que chacun prenne une poutre de là, et que nous nous fassions là un lieu où nous pourrions vivre. »

Il a répondu : « Vas-y ! »

³ L'un d'eux dit : « Je vous prie de bien vouloir accompagner vos serviteurs. »

Il répondit : « Je vais y aller. »

⁴ Il partit donc avec eux. Lorsqu'ils arrivèrent au Jourdain, ils coupèrent du bois.

⁵ Mais comme l'un d'eux abattait un arbre, la tête de la hache tomba dans l'eau. Alors il s'écria : « Hélas, mon maître ! Car il a été emprunté. »

⁶ L'homme de Dieu demanda : « Où est-elle tombée ? » Il lui montra l'endroit. Il coupa un bâton, le jeta dedans et fit flotter le fer.

⁷ Il dit : « Prends-le. » Il tendit la main et le prit.

⁸ Or le roi de Syrie était en guerre contre Israël ; il tenait conseil avec ses serviteurs, disant : « Mon camp sera dans tel ou tel endroit. »

⁹ L'homme de Dieu envoya dire au roi d'Israël : « Prends garde de ne pas passer par ce lieu, car les Syriens y descendent. »

¹⁰ Le roi d'Israël se rendit au lieu que l'homme de Dieu lui avait indiqué et dont il l'avait averti, et il s'y sauva, ni une fois ni deux.

¹¹ Le cœur du roi de Syrie fut très troublé à ce sujet. Il appela ses serviteurs et leur dit : « Ne

me montrerez-vous pas lequel d'entre nous est pour le roi d'Israël ? »

¹² Un de ses serviteurs dit : « Non, mon seigneur, ô roi ; mais Élisée, le prophète qui est en Israël, rapporte au roi d'Israël les paroles que tu prononces dans ta chambre. »

¹³ Il dit : « Va voir où il est, afin que j'envoie le chercher. »

On lui a dit : « Voici, il est à Dothan. »

¹⁴ Il y envoya donc des chevaux, des chars et une grande armée. Ils arrivèrent de nuit et entourèrent la ville.

¹⁵ Le serviteur de l'homme de Dieu s'était levé tôt et était sorti, et voici qu'une armée avec des chevaux et des chars entourait la ville. Son serviteur lui dit : « Hélas, mon maître ! Que ferons-nous ? »

¹⁶ Il répondit : « N'aie pas peur, car ceux qui sont avec nous sont plus nombreux que ceux qui sont avec eux. »

¹⁷ Élisée pria et dit : « Yahvé, ouvre-lui les yeux, afin qu'il voie. » Yahvé ouvrit les yeux du jeune homme, et il vit ; et voici que la montagne était pleine de chevaux et de chars de feu autour d'Élisée.

¹⁸ Lorsqu'ils descendirent vers lui, Élisée pria Yahvé et dit : « Je te prie de frapper ce peuple de cécité. »

Il les a frappés de cécité selon la parole d'Élisée.

¹⁹ Élisée leur dit : « Ce n'est pas ici le chemin, et ce n'est pas ici la ville. Suivez-moi, et je vous conduirai à l'homme que vous cherchez. » Il les conduisit en Samarie.

²⁰ Lorsqu'ils furent entrés dans la Samarie, Élisée dit : « Yahvé, ouvre les yeux de ces hommes, afin qu'ils voient. »

Yahvé leur ouvrit les yeux, et ils virent ; et voici, ils étaient au milieu de la Samarie.

²¹ Le roi d'Israël dit à Élisée, lorsqu'il les vit : « Mon père, dois-je les frapper ? Dois-je les frapper ? »

²² Il répondit : « Tu ne les frapperas pas. Frapperais-tu de ton épée et de ton arc ceux que tu as emmenés en captivité ? Mets devant eux du pain et de l'eau, qu'ils mangent et boivent, puis va chez ton maître. »

²³ Il leur prépara un grand festin. Après qu'ils eurent mangé et bu, il les renvoya et ils s'en allèrent chez leur maître. Ainsi, les bandes de Syrie cessèrent d'attaquer le pays d'Israël.

²⁴ Après cela, Benhadad, roi de Syrie, rassembla toute son armée, monta et assiégea Samarie.

²⁵ Il y eut une grande famine à Samarie. On l'assiégea jusqu'à ce qu'on vendît la tête d'un âne pour quatre-vingts pièces d'argent et le quart d'un kab* de fumier de colombe pour cinq pièces d'argent.

²⁶ Comme le roi d'Israël passait sur la muraille, une femme lui cria : « Au secours, mon seigneur, ô roi ! »

²⁷ Il dit : « Si Yahvé ne te secourt pas, où pourrais-je trouver du secours pour toi ? De l'aire de battage, ou du pressoir ? »

* **6:25** Un kab correspondait à environ 2 litres, donc un quart de kab correspond à environ 500 millilitres ou environ une pinte.

28 Alors le roi lui demanda : « Quel est ton problème ? »

Elle répondit : « Cette femme m'a dit : 'Donne ton fils, pour que nous le mangions aujourd'hui, et nous mangerons mon fils demain'.

29 Nous avons donc fait bouillir mon fils et nous l'avons mangé ; et le lendemain, je lui ai dit : 'Donne ton fils, pour que nous le mangions' ; et elle a caché son fils. »

30 Lorsque le roi entendit les paroles de la femme, il déchira ses vêtements. Or il passait sur la muraille, et le peuple regardait, et voici, il avait un sac en dessous de son corps.

31 Alors il dit : « Que Dieu me fasse ainsi, et plus encore, si la tête d'Élisée, fils de Shaphat, reste aujourd'hui sur lui. »

32 Mais Élisée était assis dans sa maison, et les anciens étaient assis avec lui. Le roi envoya un homme de devant lui ; mais avant que le messenger n'arrive, il dit aux anciens : « Voyez-vous comment ce fils de meurtrier a envoyé enlever ma tête ? Voici, quand le messenger viendra, fermez la porte, et maintenez la porte fermée contre lui. Le bruit des pieds de son maître n'est-il pas derrière lui ? »

33 Comme il parlait encore avec eux, voici que le messenger descendit vers lui. Et il dit : « Voici, ce malheur vient de Yahvé. Pourquoi attendrais-je Yahvé plus longtemps ? »

7

1 Élisée dit : « Écoute la parole de Yahvé. Yahvé dit : « Demain, à cette heure-ci, on vendra

un seah* de fleur de farine pour un sicle, †et deux seahs d'orge pour un sicle, à la porte de Samarie. »

² Alors le capitaine sur la main duquel le roi s'appuyait prit la parole devant l'homme de Dieu, et dit : « Voici, si Yahvé a fait des fenêtres dans le ciel, cela pourrait-il se produire ? »

Il a dit : « Voici, vous le verrez de vos yeux, mais vous n'en mangerez pas. »

³ Or, il y avait quatre hommes atteints de lèpre à l'entrée de la porte. Ils se dirent l'un à l'autre : « Pourquoi restons-nous assis ici jusqu'à ce que nous mourions ? »

⁴ Si nous disons : « Nous entrerons dans la ville », la famine est dans la ville, et nous mourrons. Si nous restons assis ici, nous mourrons aussi. Venez donc, et livrons-nous à l'armée des Syriens. S'ils nous sauvent la vie, nous vivrons ; et s'ils nous tuent, nous ne pourrions que mourir. »

⁵ Ils se levèrent au crépuscule pour aller au camp des Syriens. Lorsqu'ils furent arrivés à l'extrémité du camp des Syriens, voici, il n'y avait personne.

⁶ Car l'Éternel‡ avait fait entendre à l'armée des Syriens le bruit des chars et le bruit des chevaux, le bruit d'une grande armée ; et ils se disaient les uns aux autres : « Voici, le roi d'Israël a engagé contre nous les rois des

* **7:1** 1 hippocampe représente environ 7 litres ou 1,9 gallon ou 0,8 picot. † **7:1** Un shekel représente environ 10 grammes ou environ 0,35 once. Dans ce contexte, il s'agissait probablement d'une pièce d'argent pesant autant. ‡ **7:6** Le mot traduit par « Seigneur » est « Adonāi ».

Héthiens et les rois des Égyptiens pour nous attaquer. »

⁷ Ils se levèrent donc et s'enfuirent au crépuscule, abandonnant leurs tentes, leurs chevaux et leurs ânes, et même le camp tel qu'il était, et s'enfuirent pour sauver leur vie.

⁸ Lorsque ces lépreux arrivèrent à l'extrémité du camp, ils entrèrent dans une tente, mangèrent et burent, puis emportèrent de l'argent, de l'or et des vêtements, et allèrent les cacher. Puis ils revinrent, entrèrent dans une autre tente, en emportèrent aussi des objets, et allèrent les cacher.

⁹ Ils se dirent alors les uns aux autres : « Nous ne faisons pas bien. Aujourd'hui est un jour de bonne nouvelle, et nous nous taisons. Si nous attendons la lumière du matin, le châtiment nous atteindra. Maintenant donc, venez, allons le dire à la maison du roi. »

¹⁰ Ils vinrent donc appeler les portiers de la ville, et ils leur dirent : « Nous sommes arrivés au camp des Syriens, et voici qu'il n'y avait personne, pas même une voix d'homme, mais les chevaux attachés, les ânes attachés, et les tentes comme elles étaient. »

¹¹ Et les gardiens de la porte crièrent et le racontèrent à la maison du roi qui était à l'intérieur.

¹² Le roi se leva pendant la nuit et dit à ses serviteurs : « Je vais vous montrer ce que les Syriens nous ont fait. Ils savent que nous avons faim. Ils sont sortis du camp pour se cacher dans les champs, en disant : « Quand ils sortiront

de la ville, nous les prendrons vivants et nous entrerons dans la ville. »

¹³ L'un de ses serviteurs prit la parole et dit : « Qu'on prenne cinq des chevaux qui restent dans la ville. Voici, ils sont comme toute la multitude d'Israël qui est restée dans la ville. Voici qu'ils sont comme toute la multitude d'Israël qui est consumée. Envoyons et voyons. »

¹⁴ Ils prirent donc deux chars avec des chevaux, et le roi les envoya vers l'armée syrienne, en disant : « Allez et voyez. »

¹⁵ Ils les suivirent jusqu'au Jourdain ; et voici, tout le chemin était rempli de vêtements et d'équipements que les Syriens avaient jetés dans leur précipitation. Les messagers revinrent et en informèrent le roi.

¹⁶ Le peuple sortit et pillà le camp des Syriens. On vendit un seah[§] de farine fine pour un sicle, et deux mesures d'orge pour un sicle,* selon la parole de Yahvé.

¹⁷ Le roi avait confié la garde de la porte au capitaine sur la main duquel il s'appuyait ; le peuple le piétina à la porte, et il mourut comme l'avait dit l'homme de Dieu, qui avait parlé quand le roi était descendu vers lui.

¹⁸ Il arriva ce que l'homme de Dieu avait dit

§ 7:16 1 hippocampe représente environ 7 litres ou 1,9 gallon ou 0,8 picot. * **7:16** Un shekel représente environ 10 grammes ou environ 0,35 once. Dans ce contexte, il s'agissait probablement d'une pièce d'argent pesant autant.

au roi : « Deux seahs[†] d'orge pour un sicle ‡et un seah de fleur de farine pour un sicle seront demain, à cette heure-ci, à la porte de Samarie. »

¹⁹ Ce capitaine répondit à l'homme de Dieu : « Voici, si l'Éternel a fait des fenêtres dans le ciel, cela se pourrait-il ? » Il répondit : « Voici, tu le verras de tes yeux, mais tu n'en mangeras pas. »

²⁰ Cela lui arriva ainsi, car le peuple le piétina à la porte, et il mourut.

8

¹ Élisée avait parlé à la femme dont il avait rendu la vie au fils, en disant : « Lève-toi, va, toi et ta famille, et reste quelque temps où tu pourras, car Yahvé a annoncé une famine. Elle s'abattra sur le pays pendant sept ans. »

² La femme se leva, et fit ce que l'homme de Dieu lui avait dit. Elle partit avec sa famille, et elle vécut sept ans dans le pays des Philistins.

³ Au bout de sept ans, la femme revint du pays des Philistins. Elle sortit pour demander au roi sa maison et son pays.

⁴ Or, le roi parlait avec Guéhazi, le serviteur de l'homme de Dieu, en disant : « Je te prie de me raconter toutes les grandes choses qu'Élisée a faites. »

⁵ Comme il racontait au roi comment il avait rendu la vie à celui qui était mort, voici que la

[†] **7:18** 1 hippocampe représente environ 7 litres ou 1,9 gallon ou 0,8 picot. [‡] **7:18** Un shekel représente environ 10 grammes ou environ 0,35 once. Dans ce contexte, il s'agissait probablement d'une pièce d'argent pesant autant.

femme dont il avait rendu la vie au fils supplia le roi pour sa maison et pour son pays. Guéhazi dit : « Mon seigneur, ô roi, voici la femme et voici son fils qu'Élisée a rendu à la vie. »

⁶ Le roi interrogea la femme, et elle lui répondit. Alors le roi lui nomma un officier, en disant : « Restaure tout ce qui lui appartenait, et tous les fruits des champs depuis le jour où elle a quitté le pays, jusqu'à maintenant. »

⁷ Elisée arriva à Damas, et Benhadad, le roi de Syrie, était malade. On lui dit : « L'homme de Dieu est venu ici. »

⁸ Le roi dit à Hazaël : « Prends un présent dans ta main, va à la rencontre de l'homme de Dieu, et interroge par lui Yahvé en disant : « Vais-je guérir de cette maladie ? » »

⁹ Hazaël alla au-devant de lui et prit avec lui un présent, de tout ce qu'il y avait de bon à Damas, quarante charges de chameaux, puis il vint se placer devant lui et dit : « Ton fils Benhadad, roi de Syrie, m'a envoyé vers toi, en disant : « Vais-je guérir de cette maladie ? » »

¹⁰ Élisée lui dit : « Va, dis-lui : « Tu vas guérir », mais l'Éternel m'a montré qu'il allait mourir. »

¹¹ Il fixa son regard sur lui, jusqu'à ce qu'il ait honte. Alors l'homme de Dieu pleura.

¹² Hazaël dit : « Pourquoi pleures-tu, mon seigneur ? »

Il répondit : « Parce que je sais le mal que tu feras aux enfants d'Israël. Vous mettrez le feu à leurs forteresses, vous tuerez leurs jeunes gens par l'épée, vous mettrez en pièces leurs

petits enfants et vous déchirez leurs femmes enceintes. »

¹³ Hazaël dit : « Mais qu'est-ce que ton serviteur, qui n'est qu'un chien, pour qu'il puisse faire cette grande chose ? »

Elisée répondit : « Yahvé m'a montré que tu seras roi de Syrie. »

¹⁴ Puis il se sépara d'Élisée et vint vers son maître, qui lui dit : « Que t'a dit Élisée ? »

Il a répondu : « Il m'a dit que vous alliez sûrement guérir. »

¹⁵ Le lendemain, il prit un linge épais, le trempa dans l'eau et l'étendit sur le visage du roi, de sorte qu'il mourut. Hazaël régna à sa place.

¹⁶ La cinquième année de Joram, fils d'Achab, roi d'Israël, Josaphat étant alors roi de Juda, Joram, fils de Josaphat, roi de Juda, commença à régner.

¹⁷ Il avait trente-deux ans lorsqu'il devint roi. Il régna huit ans à Jérusalem.

¹⁸ Il marcha dans la voie des rois d'Israël, comme la maison d'Achab, car il avait épousé la fille d'Achab. Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Éternel.

¹⁹ Cependant, l'Éternel ne voulut pas détruire Juda, à cause de David, son serviteur, car il lui avait promis de lui donner une lampe pour ses enfants, pour toujours.

²⁰ De son temps, Édom se révolta de dessous la main de Juda, et se fit un roi.

²¹ Et Joram passa à Zaïr, et tous ses chars avec lui ; et il se leva de nuit et frappa les Édomites

qui l'entouraient avec les chefs des chars ; et le peuple s'enfuit dans ses tentes.

²² Ainsi Édom se révolta de dessous la main de Juda jusqu'à ce jour. En même temps, Libna se révolta.

²³ Le reste des actes de Joram, et tout ce qu'il a fait, n'est-ce pas écrit dans le livre des Chroniques des rois de Juda ?

²⁴ Joram se coucha avec ses pères et fut enterré avec ses pères dans la ville de David ; et Achazia, son fils, régna à sa place.

²⁵ La douzième année de Joram, fils d'Achab, roi d'Israël, Achazia, fils de Joram, roi de Juda, commença à régner.

²⁶ Achazia avait vingt-deux ans lorsqu'il devint roi, et il régna un an à Jérusalem. Le nom de sa mère était Athalie, fille d'Omri, roi d'Israël.

²⁷ Il marcha dans la voie de la maison d'Achab et fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé, comme la maison d'Achab, car il était le gendre de la maison d'Achab.

²⁸ Il alla avec Joram, fils d'Achab, à la guerre contre Hazaël, roi de Syrie, à Ramoth Galaad, et les Syriens blessèrent Joram.

²⁹ Le roi Joram revint se faire guérir à Jizreel des blessures que les Syriens lui avaient faites à Rama, lorsqu'il combattait contre Hazaël, roi de Syrie. Achazia, fils de Joram, roi de Juda, descendit voir Joram, fils d'Achab, à Jizreel, car il était malade.

9

¹ Le prophète Élisée appela l'un des fils des

prophètes, et lui dit : « Mets ta ceinture à ta taille, prends cette fiole d'huile dans ta main, et va à Ramoth Galaad.

² Quand tu y seras arrivé, tu trouveras Jéhu, fils de Josaphat, fils de Nimshi, et tu iras le faire lever du milieu de ses frères, et tu le conduiras dans une chambre intérieure.

³ Puis tu prendras la fiole d'huile, tu la verseras sur sa tête, et tu diras : « Yahvé dit : Je t'ai oint comme roi d'Israël. » Puis ouvre la porte, fuis et n'attends pas. »

⁴ Et le jeune homme, le jeune prophète, se rendit à Ramoth de Galaad.

⁵ Quand il arriva, voici, les chefs de l'armée étaient assis. Et il dit : « J'ai un message pour toi, capitaine. »

Jehu a dit : « Auquel d'entre nous ? »

Il répondit : « A toi, ô capitaine. »

⁶ Il se leva, et entra dans la maison. Il versa l'huile sur sa tête, et lui dit : « L'Éternel, le Dieu d'Israël, dit : Je t'ai oint comme roi sur le peuple de l'Éternel, sur Israël.

⁷ Tu dois frapper la maison de ton maître Achab, afin que je venge le sang de mes serviteurs les prophètes, et le sang de tous les serviteurs de l'Éternel, de la main de Jézabel.

⁸ Car toute la maison d'Achab périra. J'exterminerai d'Achab tous ceux qui urinent contre un mur,* ceux qui sont enfermés et ceux qui sont en liberté en Israël.

* 9:8 ou, homme

9 Je rendrai la maison d'Achab semblable à la maison de Jéroboam, fils de Nebat, et à la maison de Baescha, fils d'Achija.

10 Les chiens mangeront Jézabel sur le terrain de Jizreel, et il n'y aura personne pour l'enterrer." Puis il ouvrit la porte et s'enfuit.

11 Lorsque Jéhu sortit vers les serviteurs de son seigneur, l'un d'eux lui dit : « Tout va bien ? Pourquoi ce fou est-il venu te voir ? »

Il leur dit : « Vous connaissez l'homme et sa façon de parler. »

12 Ils dirent : « C'est un mensonge. Dis-le-nous maintenant. »

Il a dit : « Il m'a dit : 'Yahvé dit : je t'ai oint comme roi d'Israël'. »

13 Alors ils se précipitèrent, et chacun prit son manteau, le mit sous lui en haut de l'escalier, et sonna de la trompette en disant : « Jéhu est roi. »

14 Et Jéhu, fils de Josaphat, fils de Nimshi, conspira contre Joram. (Or Joram défendait Ramoth Galaad, lui et tout Israël, à cause de Hazaël, roi de Syrie ;

15 mais le roi Joram était revenu se faire guérir à Jizreel des blessures que les Syriens lui avaient faites lorsqu'il avait combattu avec Hazaël, roi de Syrie). Jéhu dit : « Si telle est votre pensée, que personne ne s'échappe et ne sorte de la ville pour aller le raconter à Jizreel. »

16 Jéhu monta donc sur un char et se rendit à Jizreel, car Joram y était couché. Achazia, roi de Juda, était descendu pour voir Joram.

17 Or la sentinelle se tenait sur la tour de Jizreel, et elle aperçut la troupe de Jéhu à son arrivée, et elle dit : « Je vois une troupe. »

Joram dit : « Prends un cavalier, envoie à leur rencontre, et qu'il dise : « Est-ce la paix ? »".

18 On alla à cheval à sa rencontre et on dit : « Le roi dit : « Est-ce la paix ? »".

Jéhu dit : « Qu'est-ce que tu as à faire avec la paix ? Mets-toi derrière moi ! »

La sentinelle dit : « Le messenger est allé vers eux, mais il ne revient pas. »

19 Alors il envoya un second à cheval, qui vint vers eux et dit : « Le roi dit : « Est-ce la paix ? »".

Jéhu répondit : « Qu'est-ce que tu as à faire avec la paix ? Mets-toi derrière moi ! »

20 La sentinelle dit : « Il est venu vers eux, et ne revient pas. La conduite est semblable à celle de Jéhu, fils de Nimshi, car il conduit avec fureur. »

21 Joram dit : « Préparez-vous ! »

Ils préparèrent son char. Alors Joram, roi d'Israël, et Achazia, roi de Juda, sortirent, chacun dans son char ; ils allèrent à la rencontre de Jéhu, et le trouvèrent sur le terrain de Naboth, le Jizreélite.

22 Lorsque Joram vit Jéhu, il dit : « Est-ce la paix, Jéhu ? »

Il répondit : « Quelle paix, tant que la prostitution de ta mère Jézabel et sa sorcellerie abondent ? »

23 Joram tourna les mains et s'enfuit, et il dit à Achazia : « C'est de la trahison, Achazia ! »

24 Jéhu tira son arc de toute sa force, et frappa Joram entre les bras ; la flèche sortit au cœur, et il s'affaissa dans son char.

25 Alors Jéhu dit à Bidkar, son capitaine : « Prends-le et jette-le dans le champ de Naboth, le Jizréélite ; car souviens-toi que lorsque toi et moi, nous avons chevauché ensemble après Achab, son père, Yahvé lui a imposé ce fardeau :

26 Hier, j'ai vu le sang de Naboth et le sang de ses fils, dit Yahvé, et je te le rendrai dans ce champ, dit Yahvé. Maintenant, prends-le et jette-le sur le champ, selon la parole de Yahvé. »

27 Mais Achazia, roi de Juda, voyant cela, s'enfuit par le chemin de la maison du jardin. Jéhu le suivit, et dit : « Frappez-le aussi dans le char ! » Ils le frappèrent à la montée de Gur, qui est près d'Ibleam. Il s'enfuit à Megiddo, où il mourut.

28 Ses serviteurs le transportèrent dans un char jusqu'à Jérusalem, et l'enterrèrent dans son tombeau avec ses pères, dans la ville de David.

29 La onzième année de Joram, fils d'Achab, Achazia commença à régner sur Juda.

30 Lorsque Jéhu fut arrivé à Jizreel, Jézabel l'apprit ; elle se peignit les yeux, s'orna la tête, et regarda par la fenêtre.

31 Comme Jéhu entra par la porte, elle dit : « Viens-tu en paix, Zimri, meurtrier de ton maître ? »

32 Il leva son visage vers la fenêtre, et dit : « Qui est de mon côté ? Qui ? »

Deux ou trois eunuques l'ont regardé.

33 Il a dit : « Jette-la par terre ! »

Ils la jetèrent à terre, et une partie de son sang fut répandue sur le mur et sur les chevaux. Puis il la foula aux pieds.

³⁴ Quand il fut entré, il mangea et but. Puis il dit : « Occupez-vous maintenant de cette femme maudite, et enterrez-la, car c'est la fille d'un roi. »

³⁵ Ils allèrent l'enterrer, mais ils ne trouvèrent d'elle que le crâne, les pieds et les paumes des mains.

³⁶ Elles revinrent donc, et le lui dirent.

Il dit : « C'est ici la parole de Yahvé, qu'il a prononcée par son serviteur Élie, le Tishbite, en disant : « Les chiens mangeront la chair de Jézabel sur le terrain de Jizreel,

³⁷ et le corps de Jézabel sera comme du fumier à la surface des champs, sur le terrain de Jizreel, afin qu'on ne dise pas : « C'est Jézabel »".

10

¹ Or Achab avait soixante-dix fils à Samarie. Jéhu écrivit des lettres et les envoya à Samarie, aux chefs de Jizreel, aux anciens, et à ceux qui avaient élevé les fils d'Achab, en disant :

² « Maintenant, dès que cette lettre vous parviendra, puisque les fils de votre maître sont avec vous, et que vous avez des chars et des chevaux, une ville fortifiée et des armes,

³ choisissez le meilleur et le plus apte des fils de votre maître, mettez-le sur le trône de son père, et combattez pour la maison de votre maître. »

⁴ Mais ils eurent très peur et dirent : « Voici, les deux rois ne se sont pas tenus devant lui ! Comment allons-nous donc nous tenir debout ? »

⁵ Celui qui était à la tête de la maison, celui qui était à la tête de la ville, les anciens aussi, et ceux qui élevaient les enfants, envoyèrent dire à Jéhu : « Nous sommes tes serviteurs, et nous ferons tout ce que tu nous demanderas. Nous ne ferons pas de roi un autre homme. Fais ce qui est bon à tes yeux. »

⁶ Puis il leur écrivit une seconde fois une lettre dans laquelle il disait : « Si vous êtes de mon côté, et si vous écoutez ma voix, prenez les têtes des hommes qui sont les fils de vos maîtres, et venez me voir à Jizreel demain à cette heure-ci. »

Or les fils du roi, au nombre de soixante-dix personnes, étaient avec les grands de la ville, qui les firent monter.

⁷ Lorsque la lettre leur parvint, ils prirent les fils du roi, les tuèrent, soit soixante-dix personnes, mirent leurs têtes dans des paniers, et les envoyèrent à Jizreel.

⁸ Un messager vint lui dire : « On a apporté les têtes des fils du roi. »

Il dit : « Disposez-les en deux tas à l'entrée de la porte jusqu'au matin. »

⁹ Au matin, il sortit, se tint debout, et dit à tout le peuple : « Vous êtes justes. Voici, j'ai conspiré contre mon maître et je l'ai tué, mais qui a tué tous ceux-là ?

¹⁰ Sachez maintenant que rien ne tombera à terre de la parole de l'Éternel, que l'Éternel a prononcée sur la maison d'Achab. Car Yahvé a accompli ce qu'il avait annoncé par son serviteur Élie. »

¹¹ Et Jéhu frappa tout ce qui restait de la maison d'Achab à Jizreel, avec tous ses grands, ses familiers et ses prêtres, jusqu'à ce qu'il ne lui restât plus personne.

¹² Il se leva, partit, et se rendit à Samarie. Comme il se trouvait en chemin dans la bergerie des bergers,

¹³ Jéhu rencontra les frères d'Achazia, roi de Juda, et dit : « Qui êtes-vous ? »

Ils répondirent : « Nous sommes les frères d'Achazia. Nous descendons saluer les enfants du roi et les enfants de la reine. »

¹⁴ Il a dit : « Prenez-les vivants ! »

Ils les prirent vivants, et les tuèrent à la fosse de la tondeuse, même quarante-deux hommes. Il n'en a laissé aucun.

¹⁵ Comme il était parti de là, il rencontra Jehonadab, fils de Rechab, qui venait à sa rencontre. Il le salua, et lui dit : « Ton cœur est-il droit, comme mon cœur est avec ton cœur ? »

Jehonadab a répondu : « C'est vrai. »

« Si c'est le cas, donne-moi ta main. » Il lui donna sa main, et il le fit monter vers lui dans le char.

¹⁶ Il dit : « Viens avec moi, et vois mon zèle pour Yahvé. » Et ils le firent monter dans son char.

¹⁷ Lorsqu'il arriva à Samarie, il frappa tous ceux qui restaient à Achab à Samarie, jusqu'à ce qu'il les eût détruits, selon la parole de l'Éternel qu'il avait adressée à Élie.

¹⁸ Jéhu rassembla tout le peuple et leur dit : « Achab a un peu servi Baal, mais Jéhu le servira beaucoup.

¹⁹ Maintenant, appelez-moi tous les prophètes de Baal, tous ses adorateurs et tous ses prêtres. Que personne ne soit absent, car j'ai un grand sacrifice à offrir à Baal. Celui qui sera absent ne vivra pas. » Mais Jéhu agit de manière trompeuse, avec l'intention de détruire les adorateurs de Baal.

²⁰ Jéhu a dit : « Sanctifiez une assemblée solennelle pour Baal ! »

Et ils le proclamèrent.

²¹ Jéhu envoya par tout Israël ; et tous les adorateurs de Baal vinrent, de sorte qu'il ne resta pas un homme qui ne vint pas. Ils entrèrent dans la maison de Baal, et la maison de Baal fut remplie d'un bout à l'autre.

²² Il dit à celui qui gardait l'armoire : « Sortez des robes pour tous les adorateurs de Baal ! ».

Il leur apporta donc des robes.

²³ Jéhu entra avec Jéhonadab, fils de Réchab, dans la maison de Baal. Il dit alors aux adorateurs de Baal : « Cherchez, et voyez qu'il n'y a ici avec vous aucun des serviteurs de Yahvé, mais seulement les adorateurs de Baal. »

²⁴ Et ils entrèrent pour offrir des sacrifices et des holocaustes. Or Jéhu s'était désigné quatre-vingts hommes à l'extérieur, et il avait dit : « Si l'un des hommes que je livre entre tes mains s'échappe, celui qui le laissera partir en aura pour sa vie. »

²⁵ Dès qu'il eut fini d'offrir l'holocauste, Jéhu dit à la garde et aux chefs : « Entrez et tuez-les ! Que personne n'échappe. » Ils les frappèrent donc du tranchant de l'épée. La garde et les chefs

jetèrent les cadavres dehors et allèrent dans le sanctuaire intérieur de la maison de Baal.

²⁶ Ils sortirent les colonnes qui étaient dans la maison de Baal et les brûlèrent.

²⁷ Ils démolirent la colonne de Baal, ils démolirent la maison de Baal, et ils en firent une latrine, jusqu'à ce jour.

²⁸ Ainsi Jéhu détruisit Baal hors d'Israël.

²⁹ Cependant, Jéhu ne se détourna pas des péchés de Jéroboam, fils de Nebat, par lesquels il avait fait pécher Israël, à savoir les veaux d'or qui étaient à Béthel et ceux qui étaient à Dan.

³⁰ Yahvé dit à Jéhu : « Parce que tu as bien exécuté ce qui est juste à mes yeux, et que tu as fait à la maison d'Achab tout ce qui était dans mon cœur, tes descendants s'assiéront sur le trône d'Israël jusqu'à la quatrième génération. »

³¹ Mais Jéhu ne prit pas garde de marcher de tout son cœur dans la loi de Yahvé, le Dieu d'Israël. Il ne s'est pas détourné des péchés de Jéroboam, par lesquels il avait fait pécher Israël.

³² En ces jours-là, l'Éternel commença à retrancher des parties d'Israël, et Hazaël les frappa dans tout le territoire d'Israël

³³ depuis le Jourdain vers l'orient, tout le pays de Galaad, les Gadites, les Rubénites et les Manassites, depuis Aroër, qui est près du torrent de l'Arnon, jusqu'à Galaad et Basan.

³⁴ Et le reste des actes de Jéhu, et tout ce qu'il a fait, et toute sa puissance, n'est-ce pas écrit dans le livre des chroniques des rois d'Israël ?

³⁵ Jéhu se coucha avec ses pères, et on l'enterra à Samarie. Joachaz, son fils, régna à sa place.

³⁶ Le temps que Jéhu régna sur Israël à Samarie fut de vingt-huit ans.

11

¹ Et lorsque Athalie, mère d'Achazia, vit que son fils était mort, elle se leva et fit périr toute la descendance royale.

² Mais Jéhoschéba, fille du roi Joram, sœur d'Achazia, prit Joas, fils d'Achazia, et l'enleva du milieu des fils du roi qui avaient été tués, lui et sa nourrice, et les mit dans la chambre à coucher ; et elles le cachèrent à Athalie, afin qu'il ne fût pas tué.

³ Il resta caché avec elle dans la maison de Yahvé pendant six ans, pendant qu'Athalie régnait sur le pays.

⁴ La septième année, Jehojada envoya chercher les chefs de centaines de Carites et de la garde, et les fit venir auprès de lui dans la maison de l'Éternel ; il fit alliance avec eux, dans la maison de l'Éternel, et leur montra le fils du roi.

⁵ Il leur donna cet ordre : « Voici ce que vous devez faire : un tiers d'entre vous, qui entre le jour du sabbat, sera chargé de la garde de la maison du roi ;

⁶ un tiers d'entre vous sera à la porte Sur ; et un tiers d'entre vous à la porte derrière la garde. Vous veillerez ainsi sur la maison, et vous formerez une barrière.

⁷ Les deux compagnies d'entre vous, tous ceux qui sortent le jour du sabbat, surveilleront la maison de l'Éternel autour du roi.

⁸ Vous entourerez le roi, chacun l'arme à la main, et celui qui entrera dans les rangs sera tué. Soyez avec le roi quand il sortira et quand il entrera. »

⁹ Les chefs de centaines firent tout ce que le prêtre Jehojada avait ordonné ; ils prirent chacun leurs hommes, ceux qui devaient entrer le jour du sabbat et ceux qui devaient sortir le jour du sabbat, et ils vinrent auprès du prêtre Jehojada.

¹⁰ Le prêtre remit aux chefs de centaines les lances et les boucliers qui avaient appartenu au roi David et qui se trouvaient dans la maison de l'Éternel.

¹¹ La garde se tenait, chacun l'arme à la main, depuis le côté droit de la maison jusqu'au côté gauche de la maison, le long de l'autel et de la maison, autour du roi.

¹² Alors on fit sortir le fils du roi, on lui mit la couronne et on lui donna l'alliance ; on le fit roi et on l'oignit ; on battit des mains et on dit : « Vive le roi ! »

¹³ Lorsqu'Athalie entendit le bruit de la garde et du peuple, elle entra avec le peuple dans la maison de l'Éternel.

¹⁴ Elle regarda, et voici, le roi se tenait près de la colonne, selon la tradition, avec les chefs et les trompettes près du roi ; et tout le peuple du pays se réjouissait et sonnait des trompettes. Alors Athalie déchira ses vêtements et s'écria : « Trahison ! Trahison ! »

¹⁵ Le prêtre Jehoïada donna des ordres aux chefs de centaines qui étaient à la tête de l'armée, et leur dit : « Faites-la sortir entre les

rangs. Tuez par l'épée tous ceux qui la suivent. » Car le prêtre avait dit : « Qu'elle ne soit pas tuée dans la maison de l'Éternel. »

¹⁶ Ils s'emparèrent donc d'elle ; elle passa par le chemin d'entrée des chevaux dans la maison du roi, et c'est là qu'elle fut tuée.

¹⁷ Jehojada fit une alliance entre l'Éternel, le roi et le peuple, pour qu'ils soient le peuple de l'Éternel, et entre le roi et le peuple.

¹⁸ Tout le peuple du pays se rendit à la maison de Baal et la démolit. Ils brisèrent complètement ses autels et ses images, et ils tuèrent Mattan, le prêtre de Baal, devant les autels. Le prêtre nomma des officiers sur la maison de Yahvé.

¹⁹ Il prit les chefs de centaines, les Carites, les gardes et tout le peuple du pays ; ils firent descendre le roi de la maison de l'Éternel et vinrent par le chemin de la porte des gardes à la maison du roi. Il s'assit sur le trône des rois.

²⁰ Tout le peuple du pays se réjouissait, et la ville était tranquille. Ils avaient tué Athalie par l'épée à la maison du roi.

²¹ Joas était âgé de sept ans lorsqu'il commença à régner.

12

¹ Joas commença à régner la septième année de Jéhu, et il régna quarante ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Tsibia, de Beer Schéba.

² Joas fit ce qui est droit aux yeux de Yahvé pendant toute sa vie, selon les instructions du prêtre Jehoïada.

³ Cependant, les hauts lieux ne furent pas supprimés. Le peuple continuait à offrir des sacrifices et à brûler des parfums sur les hauts lieux.

⁴ Joas dit aux prêtres : « Tout l'argent des choses saintes qui est apporté dans la maison de l'Éternel, en monnaie courante, l'argent du peuple pour lequel chacun est évalué,[☆] et tout l'argent qu'il vient au cœur de chacun d'apporter dans la maison de l'Éternel,

⁵ que les prêtres le leur apportent, chacun de son donateur ; et ils répareront les dégâts de la maison, partout où il y en aura. »

⁶ Mais il arriva qu'en la vingt-troisième année du roi Joas, les prêtres n'avaient pas réparé les dégâts de la maison.

⁷ Alors le roi Joas appela le prêtre Jehoiada et les autres prêtres, et leur dit : « Pourquoi ne réparez-vous pas les dégâts de la maison ? Ne prenez donc plus d'argent de vos trésors, mais livrez-le pour réparer les dégâts de la maison. »

⁸ Les prêtres consentirent à ne plus prendre d'argent du peuple et à ne pas réparer les dégâts de la maison.

⁹ Mais le prêtre Jehoiada prit un coffre, perça un trou dans son couvercle et le plaça à côté de l'autel, à droite en entrant dans la maison de l'Éternel ; et les prêtres qui gardaient le seuil y mirent tout l'argent qu'on apportait dans la maison de l'Éternel.

¹⁰ Lorsqu'ils virent qu'il y avait beaucoup d'argent dans le coffre, le scribe du roi et le

[☆] 12:4 Exode 30.12

grand prêtre montèrent, mirent tout dans des sacs et comptèrent l'argent qui se trouvait dans la maison de l'Éternel.

¹¹ Ils remirent l'argent pesé entre les mains de ceux qui travaillaient, qui avaient la surveillance de la maison de l'Éternel, et ils le payèrent aux charpentiers et aux constructeurs qui travaillaient à la maison de l'Éternel,

¹² aux maçons et aux tailleurs de pierre, pour l'achat de bois et de pierres taillées afin de réparer les dégâts causés à la maison de l'Éternel, et pour tout ce qui était prévu pour réparer la maison.

¹³ Mais on ne fit pas pour la maison de l'Éternel de coupes d'argent, d'éteignoirs, de bassins, de trompettes, ni d'ustensiles d'or ou d'argent, avec l'argent qu'on apportait dans la maison de l'Éternel ;

¹⁴ car on le donnait à ceux qui faisaient le travail, et on réparait la maison de l'Éternel avec cet argent.

¹⁵ De plus, ils ne demandèrent pas de comptes aux hommes entre les mains desquels ils remettaient l'argent pour le donner à ceux qui faisaient le travail, car ils étaient fidèles.

¹⁶ L'argent des offrandes pour le délit et l'argent des offrandes pour le péché n'était pas apporté dans la maison de l'Éternel. Il appartenait aux prêtres.

¹⁷ Alors Hazaël, roi de Syrie, monta et combattit contre Gath, et la prit ; et Hazaël se mit en tête de monter à Jérusalem.

¹⁸ Joas, roi de Juda, prit toutes les choses saintes que Josaphat, Joram et Achazia, ses pères, rois de Juda, avaient consacrées, et ses propres choses saintes, et tout l'or qui se trouvait dans les trésors de la maison de l'Éternel et de la maison du roi, et il l'envoya à Hazaël, roi de Syrie ; et il s'éloigna de Jérusalem.

¹⁹ Le reste des actes de Joas, et tout ce qu'il a fait, cela n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des rois de Juda ?

²⁰ Ses serviteurs se levèrent et formèrent une conspiration, et ils frappèrent Joas à la maison de Millo, sur le chemin qui descend à Silla.

²¹ Jozacar, fils de Shimeath, et Jehozabad, fils de Shomer, ses serviteurs, le frappèrent, et il mourut ; on l'enterra avec ses pères dans la ville de David, et Amatsia, son fils, régna à sa place.

13

¹ La vingt-troisième année de Joas, fils d'Achazia, roi de Juda, Joachaz, fils de Jéhu, régna sur Israël à Samarie pendant dix-sept ans.

² Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé et suivit les péchés de Jéroboam, fils de Nebat, par lesquels il avait fait pécher Israël. Il ne s'en détourna pas.

³ La colère de Yahvé s'enflamma contre Israël, et il le livra sans cesse entre les mains de Hazaël, roi de Syrie, et entre les mains de Benhadad, fils de Hazaël.

⁴ Joachaz supplia l'Éternel, et l'Éternel l'exauça, car il vit l'oppression d'Israël, comment le roi de Syrie l'opprimait.

⁵ (Yahvé donna à Israël un sauveur, de sorte qu'ils sortirent de dessous la main des Syriens ; et les enfants d'Israël habitèrent dans leurs tentes comme auparavant.

⁶ Mais ils ne se détournèrent pas des péchés de la maison de Jéroboam, par lesquels il avait fait pécher Israël, et ils y marchèrent ; et l'idole d'Astarté resta aussi à Samarie).

⁷ Car il ne laissa pas à Joachaz du peuple plus de cinquante cavaliers, dix chars et dix mille hommes de pied ; car le roi de Syrie les détruisit et les rendit comme la poussière du battage.

⁸ Le reste des actes de Joachaz, tout ce qu'il a fait, et sa puissance, cela n'est-il pas écrit dans le livre des chroniques des rois d'Israël ?

⁹ Joachaz se coucha avec ses pères, et on l'enterra à Samarie ; et Joas, son fils, régna à sa place.

¹⁰ La trente-septième année de Joas, roi de Juda, Joas, fils de Joachaz, régna sur Israël à Samarie pendant seize ans.

¹¹ Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé. Il ne se détourna pas de tous les péchés de Jéroboam, fils de Nebath, par lesquels il avait fait pécher Israël, mais il y marcha.

¹² Le reste des actes de Joas, tout ce qu'il a fait, et la force avec laquelle il a combattu contre Amatsia, roi de Juda, cela n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des rois d'Israël ?

¹³ Joas se coucha avec ses pères, et Jéroboam s'assit sur son trône. Joas a été enterré à Samarie avec les rois d'Israël.

14 Or Élisée fut atteint de la maladie dont il mourut ; et Joas, roi d'Israël, descendit auprès de lui, et pleura sur lui, en disant : « Mon père, mon père, les chars d'Israël et ses cavaliers ! »

15 Élisée lui dit : « Prends un arc et des flèches » ; et il prit un arc et des flèches pour lui-même.

16 Il dit au roi d'Israël : « Pose ta main sur l'arc », et il posa sa main dessus. Élisée posa ses mains sur les mains du roi.

17 Il dit : « Ouvre la fenêtre à l'orient », et il l'ouvrit. Puis Élisée dit : « Tirez ! » et il tira. Il dit : « La flèche de la victoire de Yahvé, la flèche de la victoire sur la Syrie ; car tu vas frapper les Syriens à Aphek jusqu'à ce que tu les aies consumés. »

18 Il dit : « Prends les flèches », et il les prit. Il dit au roi d'Israël : « Frappe le sol » ; il frappa trois fois, puis s'arrêta.

19 L'homme de Dieu se mit en colère contre lui et dit : « Tu aurais dû frapper cinq ou six fois. Puis tu aurais frappé la Syrie jusqu'à ce que tu l'aies consumée, mais maintenant tu ne frapperas la Syrie que trois fois. »

20 Élisée mourut, et on l'enterra.

Or les bandes des Moabites envahirent le pays à l'approche de l'année.

21 Comme ils enterraient un homme, voici qu'ils aperçurent une bande de pillards, et ils jetèrent l'homme dans le tombeau d'Élisée. Dès que l'homme toucha les ossements d'Élisée, il revint à la vie et se leva sur ses pieds.

22 Hazaël, roi de Syrie, opprima Israël pendant toute la durée de Joachaz.

²³ Mais Yahvé leur fit grâce et eut compassion d'eux, il les favorisa à cause de son alliance avec Abraham, Isaac et Jacob, il ne voulut pas les détruire et ne les chassa pas encore de sa présence.

²⁴ Hazaël, roi de Syrie, mourut ; et Benhadad, son fils, régna à sa place.

²⁵ Joas, fils de Joachaz, reprit de la main de Benhadad, fils de Hazaël, les villes qu'il avait enlevées de la main de Joachaz, son père, par la guerre. Joas le frappa trois fois, et il recouvra les villes d'Israël.

14

¹ La deuxième année de Joas, fils de Joachaz, roi d'Israël, Amatsia, fils de Joas, roi de Juda, commença à régner.

² Il avait vingt-cinq ans lorsqu'il devint roi, et il régna vingt-neuf ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Joaddin, de Jérusalem.

³ Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Éternel, mais non comme David, son père. Il fit tout ce que Joas, son père, avait fait.

⁴ Cependant, les hauts lieux ne furent pas supprimés. Le peuple continuait à offrir des sacrifices et à brûler des parfums sur les hauts lieux.

⁵ Dès que le royaume fut établi entre ses mains, il fit mourir les serviteurs qui avaient tué le roi son père,

⁶ mais il ne fit pas mourir les enfants des meurtriers, selon ce qui est écrit dans le livre de la loi de Moïse, comme Yahvé l'a ordonné, en

disant : « Les pères ne seront pas mis à mort pour les enfants, ni les enfants pour les pères ; mais chacun mourra pour son propre péché. »

⁷ Il tua dix mille Édomites dans la vallée du sel, et prit Sela par la guerre, et l'appela Joktheel, jusqu'à ce jour.

⁸ Alors Amatsia envoya des messagers à Joas, fils de Joachaz, fils de Jéhu, roi d'Israël, pour lui dire : « Viens, regardons-nous en face. »

⁹ Joas, roi d'Israël, envoya dire à Amatsia, roi de Juda : « Le chardon du Liban envoya dire au cèdre du Liban : « Donne ta fille pour femme à mon fils ». Un animal sauvage qui était au Liban passa par là, et il piétina le chardon.

¹⁰ Tu as frappé Edom, et ton cœur t'a élevé. Profite de cette gloire, et reste chez toi ; car pourquoi te mêler à ton malheur, pour que tu tombes, toi, et Juda avec toi ? ».

¹¹ Mais Amatsia ne voulut pas écouter. Joas, roi d'Israël, monta, et lui et Amatsia, roi de Juda, se regardèrent en face à Beth Shemesh, qui appartient à Juda.

¹² Juda fut vaincu par Israël, et chacun s'enfuit dans sa tente.

¹³ Joas, roi d'Israël, prit à Beth Shemesh Amatsia, roi de Juda, fils de Joas, fils d'Achazia, et vint à Jérusalem. Il abattit la muraille de Jérusalem depuis la porte d'Ephraïm jusqu'à la porte de l'angle, soit quatre cents coudées. *

* **14:13** Une coudée est la longueur du bout du majeur au coude sur le bras d'un homme, soit environ 18 pouces ou 46 centimètres.

14 Il prit tout l'or et l'argent et tous les objets qui se trouvaient dans la maison de l'Éternel et dans les trésors de la maison du roi, ainsi que les otages, et il retourna à Samarie.

15 Le reste des actions de Joas, ce qu'il a fait, et sa puissance, et comment il a combattu avec Amatsia, roi de Juda, cela n'est-il pas écrit dans le livre des chroniques des rois d'Israël ?

16 Joas se coucha avec ses pères et fut enterré à Samarie avec les rois d'Israël ; et Jéroboam, son fils, régna à sa place.

17 Amatsia, fils de Joas, roi de Juda, vécut quinze ans après la mort de Joas, fils de Joachaz, roi d'Israël.

18 Le reste des actes d'Amatsia, n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des rois de Juda ?

19 Ils firent une conspiration contre lui à Jérusalem, et il s'enfuit à Lakis ; mais ils le poursuivirent à Lakis et l'y tuèrent.

20 On le fit monter sur des chevaux, et il fut enterré à Jérusalem avec ses pères, dans la ville de David.

21 Tout le peuple de Juda prit Azaria, qui avait seize ans, et le fit roi à la place de son père Amatsia.

22 Il bâtit Éloth et la rendit à Juda. Après cela, le roi se coucha avec ses pères.

23 La quinzième année d'Amatsia, fils de Joas, roi de Juda, Jéroboam, fils de Joas, roi d'Israël, régna à Samarie pendant quarante et un ans.

24 Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé. Il ne se détourna pas de tous les péchés de Jéroboam,

filz de Nebat, par lesquels il avait fait pécher Israël.

²⁵ Il rétablit la frontière d'Israël depuis l'entrée de Hamath jusqu'à la mer de la plaine, selon la parole de l'Éternel, le Dieu d'Israël, qu'il avait prononcée par son serviteur Jonas, fils d'Amittai, le prophète, qui était de Gath Hepher.

²⁶ Car l'Éternel a vu l'affliction d'Israël, qui était très amère pour tous, esclaves et libres, et il n'y avait pas de secoureur pour Israël.

²⁷ Yahvé n'a pas dit qu'il effacerait le nom d'Israël de dessous le ciel, mais il les a sauvés par la main de Jéroboam, fils de Joas.

²⁸ Le reste des actes de Jéroboam, tout ce qu'il a fait, et sa puissance, comment il a combattu, et comment il a recouvré pour Israël Damas et Hamath, qui avaient appartenu à Juda, cela n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des rois d'Israël ?

²⁹ Jéroboam se coucha avec ses pères, avec les rois d'Israël, et Zacharie, son fils, régna à sa place.

15

¹ La vingt-septième année de Jéroboam, roi d'Israël, Azaria, fils d'Amatsia, roi de Juda, commença à régner.

² Il avait seize ans lorsqu'il devint roi, et il régna cinquante-deux ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Jecolia, de Jérusalem.

³ Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Éternel, selon tout ce qu'avait fait son père Amatsia.

4 Cependant, les hauts lieux ne furent pas supprimés. Le peuple continuait à offrir des sacrifices et à brûler des parfums sur les hauts lieux.

5 Yahvé frappa le roi, de sorte qu'il fut lépreux jusqu'au jour de sa mort et qu'il vécut dans une maison séparée. Jotham, fils du roi, était à la tête de la maison et jugeait le peuple du pays.

6 Le reste des actes d'Azaria et tout ce qu'il a fait, n'est-ce pas écrit dans le livre des Chroniques des rois de Juda ?

7 Azaria se coucha avec ses pères, et on l'enterra avec ses pères dans la ville de David ; et Jotham, son fils, régna à sa place.

8 La trente-huitième année d'Azaria, roi de Juda, Zacharie, fils de Jéroboam, régna sur Israël à Samarie pendant six mois.

9 Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé, comme avaient fait ses pères. Il ne se détourna pas des péchés de Jéroboam, fils de Nebath, par lesquels il avait fait pécher Israël.

10 Shallum, fils de Jabesh, conspira contre lui, le frappa devant le peuple, le tua, et régna à sa place.

11 Le reste des actes de Zacharie, voici, ils sont écrits dans le livre des chroniques des rois d'Israël.

12 Telle fut la parole que Yahvé adressa à Jéhu, en disant : « Tes fils jusqu'à la quatrième génération s'assièrent sur le trône d'Israël. » Ainsi s'accomplit ce qui suit.

13 Schallum, fils de Jabesh, régna la trente-neuvième année d'Ozias, roi de Juda, et il régna

un mois à Samarie.

¹⁴ Menahem, fils de Gadi, monta de Thirtsa, vint à Samarie, frappa Shallum, fils de Jabesh, à Samarie, le tua, et régna à sa place.

¹⁵ Le reste des actes de Shallum, et la conspiration qu'il a formée, sont écrits dans le livre des Chroniques des rois d'Israël.

¹⁶ Alors Menahem attaqua Tiphseh et tous ceux qui s'y trouvaient, ainsi que les régions limitrophes, depuis Tirza. Il l'attaqua parce qu'ils ne lui avaient pas ouvert leurs portes, et il déchira toutes leurs femmes enceintes.

¹⁷ La trente-neuvième année d'Azaria, roi de Juda, Menahem, fils de Gadi, régna sur Israël pendant dix ans à Samarie.

¹⁸ Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Éternel. Il ne se détourna pas pendant toute sa vie des péchés de Jéroboam, fils de Nebat, par lesquels il avait fait pécher Israël.

¹⁹ Pul, roi d'Assyrie, vint contre le pays, et Menahem donna à Pul mille talents* d'argent, afin que sa main soit avec lui pour confirmer le royaume entre ses mains.

²⁰ Menahem exigea d'Israël, de tous les hommes riches et puissants, cinquante sicles† d'argent chacun, pour les donner au roi d'Assyrie. Et le roi d'Assyrie s'en retourna, et ne resta pas dans le pays.

* **15:19** Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres, donc 1000 talents représentent environ 30 tonnes métriques. † **15:20** Un shekel équivaut à environ 10 grammes ou environ 0,35 once, donc 50 shekels représentaient environ 0,5 kilogramme ou 1,1 livre.

21 Le reste des actes de Menahem, et tout ce qu'il a fait, n'est-ce pas écrit dans le livre des Chroniques des rois d'Israël ?

22 Menahem se coucha avec ses pères, et Pekahiah, son fils, régna à sa place.

23 La cinquantième année d'Azaria, roi de Juda, Pekahia, fils de Menahem, régna sur Israël à Samarie pendant deux ans.

24 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Éternel. Il ne se détourna pas des péchés de Jéroboam, fils de Nebat, par lesquels il avait fait pécher Israël.

25 Pékah, fils de Remalia, son chef, conspira contre lui et l'attaqua à Samarie, dans la forteresse de la maison du roi, avec Argob et Arieah ; il avait avec lui cinquante hommes des Galaadites. Il le tua, et régna à sa place.

26 Le reste des actes de Pékahia, et tout ce qu'il a fait, voici, cela est écrit dans le livre des chroniques des rois d'Israël.

27 La cinquante-deuxième année d'Azaria, roi de Juda, Pékah, fils de Remalia, régna sur Israël à Samarie pendant vingt ans.

28 Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé. Il ne se détourna pas des péchés de Jéroboam, fils de Nebat, par lesquels il avait fait pécher Israël.

29 Du temps de Pékah, roi d'Israël, Tiglath Pileser, roi d'Assyrie, vint et prit Ijon, Abel Beth Maaca, Janoah, Kedesh, Hatsor, Galaad et Galilée, tout le pays de Nephtali, et il les emmena captifs en Assyrie.

30 Hosée, fils d'Éla, forma une conspiration contre Pékah, fils de Remalia, l'attaqua, le tua et

régna à sa place, la vingtième année de Jotham, fils d'Ozias.

³¹ Le reste des actes de Pékach, et tout ce qu'il a fait, est écrit dans le livre des Chroniques des rois d'Israël.

³² La deuxième année de Pékah, fils de Remalia, roi d'Israël, Jotham, fils d'Ozias, roi de Juda, commença à régner.

³³ Il avait vingt-cinq ans lorsqu'il devint roi, et il régna seize ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Jérusha, fille de Tsadok.

³⁴ Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Éternel. Il fit tout ce que son père Ozias avait fait.

³⁵ Cependant, les hauts lieux ne furent pas supprimés. Le peuple continuait à offrir des sacrifices et à brûler des parfums sur les hauts lieux. Il construisit la porte supérieure de la maison de Yahvé.

³⁶ Le reste des actes de Jotham, et tout ce qu'il a fait, n'est-il pas écrit dans le livre des chroniques des rois de Juda ?

³⁷ En ces jours-là, Yahvé commença à envoyer contre Juda Rezin, roi de Syrie, et Pékah, fils de Remalia.

³⁸ Jotham se coucha avec ses pères et fut enterré avec ses pères dans la ville de David, son père, et Achaz, son fils, régna à sa place.

16

¹ La dix-septième année de Pékach, fils de Remalia, Achaz, fils de Jotham, roi de Juda, commença à régner.

² Achaz avait vingt ans lorsqu'il devint roi, et il régna seize ans à Jérusalem. Il ne fit pas ce qui est droit aux yeux de l'Éternel, son Dieu, comme David, son père.

³ Mais il marcha dans la voie des rois d'Israël et fit même passer son fils par le feu, selon les abominations des nations que l'Éternel avait chassées devant les enfants d'Israël.

⁴ Il offrait des sacrifices et brûlait des parfums sur les hauts lieux, sur les collines et sous tout arbre vert.

⁵ Alors Retsin, roi de Syrie, et Pékah, fils de Remalia, roi d'Israël, montèrent à Jérusalem pour faire la guerre. Ils assiégèrent Achaz, mais ne purent le vaincre.

⁶ En ce temps-là, Retsin, roi de Syrie, récupéra Élath au profit de la Syrie et chassa les Juifs d'Élath ; les Syriens s'installèrent à Élath et y ont vécu jusqu'à ce jour.

⁷ Achaz envoya des messagers à Tiglath Pileser, roi d'Assyrie, en disant : « Je suis ton serviteur et ton fils. Monte et sauve-moi de la main du roi de Syrie et de la main du roi d'Israël, qui s'élèvent contre moi. »

⁸ Achaz prit l'argent et l'or qui se trouvaient dans la maison de l'Éternel et dans les trésors de la maison du roi, et il les envoya en cadeau au roi d'Assyrie.

⁹ Le roi d'Assyrie l'écouta ; et le roi d'Assyrie monta contre Damas et s'en empara, emmena son peuple captif à Kir, et fit mourir Rezin.

¹⁰ Le roi Achaz alla à Damas pour rencontrer Tiglath Pileser, roi d'Assyrie, et il vit l'autel qui

était à Damas. Le roi Achaz envoya au prêtre Urie un dessin de l'autel et les plans pour le construire.

¹¹ Le prêtre Urie construisit l'autel. Selon tout ce que le roi Achaz avait envoyé de Damas, le prêtre Urie le construisit pour l'arrivée du roi Achaz de Damas.

¹² Lorsque le roi arriva de Damas, il vit l'autel ; il s'approcha de l'autel et y fit des offrandes.

¹³ Il brûla son holocauste et son offrande, versa sa libation et fit aspersion sur l'autel du sang de ses sacrifices de prospérité.

¹⁴ Il fit venir l'autel d'airain qui était devant l'Éternel, de l'avant de la maison, entre son autel et la maison de l'Éternel, et le plaça au nord de son autel.

¹⁵ Le roi Achaz donna cet ordre au prêtre Urie : « Sur le grand autel, brûlez l'holocauste du matin, l'offrande du soir, l'holocauste du roi et son offrande, ainsi que l'holocauste de tous les habitants du pays, leur offrande et leurs libations, et répandez-y tout le sang de l'holocauste et tout le sang du sacrifice ; mais l'autel d'airain sera pour moi un lieu de consultation. »

¹⁶ Le prêtre Urie fit ainsi, selon tout ce que le roi Achaz avait ordonné.

¹⁷ Le roi Achaz coupa les panneaux des socles, enleva la cuvette de dessus, enleva la mer de dessus les bœufs de bronze qui étaient dessous, et la posa sur un pavé de pierre.

¹⁸ Il enleva le chemin couvert pour le sabbat qu'on avait construit dans la maison, et l'entrée extérieure du roi dans la maison de Yahvé, à

cause du roi d'Assyrie.

¹⁹ Le reste des actes d'Achaz, qu'il fit, n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des rois de Juda ?

²⁰ Achaz se coucha avec ses pères et fut enterré avec ses pères dans la ville de David ; et Ézéchias, son fils, régna à sa place.

17

¹ La douzième année d'Achaz, roi de Juda, Osée, fils d'Éla, régna à Samarie sur Israël pendant neuf ans.

² Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé, mais pas comme les rois d'Israël qui l'ont précédé.

³ Shalmaneser, roi d'Assyrie, monta contre lui ; Hoshea devint son serviteur et lui apporta un tribut.

⁴ Le roi d'Assyrie découvrit une conspiration chez Hosée, car il avait envoyé des messagers à So, roi d'Égypte, et n'avait pas offert de tribut au roi d'Assyrie, comme il l'avait fait d'année en année. C'est pourquoi le roi d'Assyrie se saisit de lui et le fit mettre en prison.

⁵ Puis le roi d'Assyrie parcourut tout le pays, monta à Samarie et l'assiégea pendant trois ans.

⁶ La neuvième année d'Osée, le roi d'Assyrie prit Samarie et emmena Israël en Assyrie. Il les plaça à Halah, sur le Habor, le fleuve de Gozan, et dans les villes des Mèdes.

⁷ C'est parce que les enfants d'Israël avaient péché contre l'Éternel, leur Dieu, qui les avait fait monter du pays d'Égypte, de dessous la main

de Pharaon, roi d'Égypte, et qu'ils avaient craint d'autres dieux,

⁸ et suivi les lois des nations que l'Éternel avait chassées devant les enfants d'Israël, et des rois d'Israël, qu'ils avaient établis.

⁹ Les enfants d'Israël firent en secret des choses injustes à l'égard de Yahvé, leur Dieu ; ils se bâtirent des hauts lieux dans toutes leurs villes, depuis la tour de guet jusqu'à la ville fortifiée ;

¹⁰ ils se dressèrent des colonnes et des mâts d'Astarté sur toute colline élevée et sous tout arbre vert ;

¹¹ Ils brûlèrent de l'encens sur tous les hauts lieux, comme le faisaient les nations que Yahvé avait chassées avant eux, et ils firent des choses méchantes pour irriter Yahvé.

¹² Ils servirent des idoles dont Yahvé leur avait dit : « Tu ne feras pas cela ». »

¹³ Mais l'Éternel a rendu témoignage à Israël et à Juda, par tous les prophètes et tous les voyants, en disant : « Revenez de vos mauvaises voies, et observez mes commandements et mes statuts, selon toute la loi que j'ai prescrite à vos pères et que je vous ai envoyée par mes serviteurs les prophètes. »

¹⁴ Mais ils n'ont pas voulu écouter, et ils ont endurci leur cou, comme le cou de leurs pères qui n'ont pas cru en Yahvé, leur Dieu.

¹⁵ Ils rejetèrent ses lois et l'alliance qu'il avait conclue avec leurs pères, et les témoignages qu'il leur avait adressés ; ils suivirent la vanité, ils devinrent vains, et ils suivirent les nations qui les entouraient, au sujet desquelles l'Éternel leur

avait ordonné de ne pas faire comme elles.

¹⁶ Ils abandonnèrent tous les commandements de l'Éternel, leur Dieu, et se firent des images en fonte, deux veaux, ils se firent une idole, ils se prosternèrent devant toute l'armée du ciel et servirent Baal.

¹⁷ Ils firent passer leurs fils et leurs filles par le feu, utilisèrent la divination et les enchantements, et se vendirent pour faire ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, pour l'irriter.

¹⁸ C'est pourquoi l'Éternel fut très irrité contre Israël, et il l'éloigna de sa vue. Il ne resta plus que la tribu de Juda seule.

¹⁹ Juda aussi n'a pas gardé les commandements de l'Éternel, son Dieu, et il a suivi les lois d'Israël qu'il avait établies.

²⁰ L'Éternel rejeta toute la descendance d'Israël, il l'affligea et la livra entre les mains de pillards, jusqu'à ce qu'il l'eût chassée de sa vue.

²¹ Car il arracha Israël de la maison de David, et ils firent roi Jéroboam, fils de Nebath ; et Jéroboam éloigna Israël de la suite de l'Éternel, et lui fit commettre un grand péché.

²² Les enfants d'Israël marchèrent dans tous les péchés que Jéroboam avait commis ; ils ne s'en détournèrent pas

²³ jusqu'à ce que Yahvé eût éloigné Israël de sa face, comme il l'avait annoncé par tous ses serviteurs les prophètes. C'est ainsi qu'Israël fut transporté hors de son pays, en Assyrie, jusqu'à ce jour.

²⁴ Le roi d'Assyrie fit venir des gens de

Babylone, de Cuthah, d'Avva, de Hamath et de Sépharvaïm, et les plaça dans les villes de Samarie à la place des enfants d'Israël ; ils possédèrent Samarie et habitèrent dans ses villes.

²⁵ Au début de leur séjour dans cette ville, ils ne craignaient pas Yahvé. L'Éternel envoya contre eux des lions qui tuèrent quelques-uns d'entre eux.

²⁶ Ils parlèrent alors au roi d'Assyrie, en disant : « Les nations que tu as emmenées et placées dans les villes de Samarie ne connaissent pas la loi du dieu du pays. C'est pourquoi il a envoyé des lions parmi elles ; et voici qu'ils les tuent, parce qu'elles ne connaissent pas la loi du dieu du pays. »

²⁷ Alors le roi d'Assyrie donna cet ordre : « Porte là l'un des prêtres que tu as fait venir de là-bas ; qu'il *aille y demeurer, et qu'il leur enseigne la loi du dieu du pays. »

²⁸ L'un des prêtres qu'ils avaient emmenés de Samarie vint habiter à Béthel et leur enseigna comment ils devaient craindre Yahvé.

²⁹ Mais chaque nation se fit ses propres dieux et les plaça dans les maisons des hauts lieux que les Samaritains avaient construits, chaque nation dans les villes qu'elle habitait.

³⁰ Les hommes de Babylone firent Succoth Benoth, les hommes de Cuth firent Nergal, les hommes de Hamath firent Ashima,

³¹ les Avvites firent Nibhaz et Tartak, et les Sépharvites brûlèrent leurs enfants au feu en

* 17:27 Hébreu : eux

l'honneur d'Adrammelech et d'Anammelech, les dieux de Sépharvaïm.

³² Ils craignaient Yahvé, et ils se firent des prêtres des hauts lieux, qui sacrifiaient pour eux dans les maisons des hauts lieux.

³³ Ils craignaient l'Éternel, et ils servaient leurs propres dieux, selon les coutumes des nations parmi lesquelles ils avaient été transportés.

³⁴ Aujourd'hui encore, ils font ce qu'ils faisaient auparavant. Ils ne craignent pas Yahvé, et ils ne suivent ni les lois, ni les ordonnances, ni la loi, ni le commandement que Yahvé a prescrits aux enfants de Jacob, qu'il a appelés Israël,

³⁵ avec lesquels Yahvé avait fait alliance et leur avait donné cet ordre : « Vous ne craignez point d'autres dieux, vous ne vous prosternerez point devant eux, vous ne les servirez point, et vous ne leur offrirez point de sacrifices ;

³⁶ mais vous craignez Yahvé, qui vous a fait monter du pays d'Égypte avec une grande puissance et un bras étendu ; vous vous prosternerez devant lui et vous lui offrirez des sacrifices.

³⁷ Les statuts et les ordonnances, la loi et le commandement qu'il a écrits pour vous, vous les mettez en pratique à jamais. Vous ne craignez pas d'autres dieux.

³⁸ Vous n'oublierez pas l'alliance que j'ai conclue avec vous. Tu ne craindras pas d'autres dieux.

³⁹ Mais tu craindras Yahvé ton Dieu, et il te délivrera de la main de tous tes ennemis. »

⁴⁰ Mais ils n'écoutèrent pas, et ils firent ce qu'ils faisaient auparavant.

⁴¹ Ces nations craignaient donc Yahvé et servaient aussi leurs images gravées. Leurs enfants firent de même, et les enfants de leurs enfants aussi. Ils font comme leurs pères jusqu'à ce jour.

18

¹ La troisième année d'Osée, fils d'Éla, roi d'Israël, Ézéchias, fils d'Achaz, roi de Juda, commença à régner.

² Il avait vingt-cinq ans lorsqu'il devint roi, et il régna vingt-neuf ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Abi, fille de Zacharie.

³ Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Éternel, selon tout ce qu'avait fait David, son père.

⁴ Il fit disparaître les hauts lieux, brisa les colonnes et abattit l'ashère. Il brisa aussi le serpent d'airain que Moïse avait fait, parce qu'en ce temps-là les enfants d'Israël lui offraient de l'encens, et il l'appela Nehushtan.

⁵ Il se confia en Yahvé, le Dieu d'Israël, de sorte qu'après lui il n'y eut personne comme lui parmi tous les rois de Juda et parmi ceux qui l'ont précédé.

⁶ Car il s'est joint à l'Éternel. Il ne s'est pas écarté de sa suite, mais il a gardé ses commandements, que l'Éternel avait prescrits à Moïse.

⁷ L'Éternel était avec lui. Partout où il allait, il prospérait. Il se révolta contre le roi d'Assyrie et ne le servit pas.

⁸ Il frappa les Philistins jusqu'à Gaza et son territoire, depuis la tour des gardes jusqu'à la ville fortifiée.

⁹ La quatrième année du roi Ézéchias, qui était la septième année d'Osée, fils d'Éla, roi d'Israël, Shalmaneser, roi d'Assyrie, monta contre Samarie et l'assiégea.

¹⁰ Au bout de trois ans, ils la prirent. La sixième année d'Ézéchias, qui était la neuvième année d'Osée, roi d'Israël, Samarie fut prise.

¹¹ Le roi d'Assyrie emmena Israël en Assyrie et le mit à Hala, sur le Habor, le fleuve de Gozan, et dans les villes des Mèdes,

¹² parce qu'ils n'avaient pas écouté la voix de Yahvé, leur Dieu, mais qu'ils avaient transgressé son alliance, tout ce que Moïse, serviteur de Yahvé, avait ordonné, et qu'ils n'avaient pas voulu l'écouter ni le mettre en pratique.

¹³ Or, la quatorzième année du roi Ézéchias, Sennacherib, roi d'Assyrie, monta contre toutes les villes fortes de Juda et les prit.

¹⁴ Ézéchias, roi de Juda, envoya au roi d'Assyrie, à Lakis, pour lui dire : « Je t'ai offensé. Retire-toi de moi. Ce que tu m'as imposé, je le supporterai. » Le roi d'Assyrie donna à Ézéchias, roi de Juda, trois cents talents d'argent et trente talents* d'or.

¹⁵ Ézéchias lui donna tout l'argent qui se trouvait dans la maison de l'Éternel et dans les trésors de la maison du roi.

¹⁶ En ce temps-là, Ézéchias, roi de Juda, enleva l'or des portes du temple de l'Éternel et des

* **18:14** Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres ou 965 onces de Troy.

piliers qu'il avait recouverts, et le donna au roi d'Assyrie.

¹⁷ Le roi d'Assyrie envoya Tartan, Rabsaris et Rabshakeh, de Lakis, au roi Ézéchias, avec une grande armée vers Jérusalem. Ils montèrent et arrivèrent à Jérusalem. Lorsqu'ils furent montés, ils vinrent se placer près du conduit de l'étang supérieur, qui est sur la route du champ du foulon.

¹⁸ Lorsqu'ils eurent appelé le roi, Eliakim, fils de Hilkija, chef de la maison, Shebna, le scribe, et Joach, fils d'Asaph, l'archiviste, sortirent vers eux.

¹⁹ Rabschaké leur dit : « Dis à Ézéchias : Le grand roi, le roi d'Assyrie, dit : « Quelle est cette confiance en laquelle tu te confies ?

²⁰ Tu dis, mais ce ne sont que de vaines paroles : 'Il y a un conseil et une force pour la guerre'. Or, en qui vous confiez-vous, puisque vous vous êtes révoltés contre moi ?

²¹ Voici, vous vous confiez dans le bâton de ce roseau froissé, en Égypte même. Si un homme s'appuie dessus, elle entrera dans sa main et la transpercera. Il en est de même de Pharaon, roi d'Égypte, pour tous ceux qui se confient en lui.

²² Mais si vous me dites : « Nous nous confions en Yahvé notre Dieu », n'est-ce pas lui dont Ezéchias a enlevé les hauts lieux et les autels, et qui a dit à Juda et à Jérusalem : « Vous vous prosternerez devant cet autel à Jérusalem » ?

²³ Maintenant, donnez des gages à mon maître, le roi d'Assyrie, et je vous donnerai deux mille chevaux, si vous êtes capable de les monter.

24 Comment pouvez-vous donc détourner le visage d'un seul des plus petits serviteurs de mon maître, et vous fier à l'Égypte pour les chars et les cavaliers ?

25 Suis-je maintenant monté sans Yahvé contre ce lieu pour le détruire ? C'est Yahvé qui m'a dit : « Monte contre ce pays, et détruis-le ».

26 Alors Eliakim, fils de Hilkija, Shebna et Joach, dirent à Rabschaké : « Parle à tes serviteurs en langue syrienne, car nous la comprenons. Ne nous parle pas en langue juive, à l'oreille des gens qui sont sur la muraille. »

27 Mais Rabschaké leur dit : « Mon maître m'a-t-il envoyé vers votre maître et vers vous, pour vous dire ces paroles ? Ne m'a-t-il pas envoyé vers les hommes assis sur la muraille, pour qu'ils mangent leurs propres excréments et boivent leur propre urine avec vous ? »

28 Alors Rabschaké se leva et cria d'une voix forte, dans la langue des Juifs, et parla ainsi : « Écoutez la parole du grand roi, le roi d'Assyrie.

29 Le roi dit : « Ne laissez pas Ézéchias vous tromper, car il ne pourra pas vous délivrer de sa main.

30 Ne laissez pas Ézéchias vous faire croire en Yahvé, en disant : « Yahvé nous délivrera et cette ville ne sera pas livrée entre les mains du roi d'Assyrie. »

31 N'écoutez pas Ézéchias. Car le roi d'Assyrie dit : « Faites la paix avec moi, sortez vers moi, et que chacun de vous mange de sa vigne, que chacun mange de son figuier, et que chacun boive de l'eau de sa citerne,

³² jusqu'à ce que je vienne et que je vous emmène dans un pays semblable à votre pays, un pays de blé et de vin nouveau, un pays de pain et de vignes, un pays d'oliviers et de miel, afin que vous viviez et ne mouriez pas. N'écoutez pas Ézéchias quand il vous persuade en disant : « Yahvé nous délivrera. »

³³ Un seul des dieux des nations a-t-il jamais délivré son pays de la main du roi d'Assyrie ?

³⁴ Où sont les dieux de Hamath et d'Arpad ? Où sont les dieux de Sépharvaïm, de Héna et d'Ivva ? Ont-ils délivré Samarie de ma main ?

³⁵ Quels sont, parmi tous les dieux des pays, ceux qui ont délivré leur pays de ma main, pour que Yahvé délivre Jérusalem de ma main ?"

³⁶ Mais le peuple se taisait et ne lui répondait pas un mot, car l'ordre du roi était : « Ne lui répondez pas. »

³⁷ Alors Éliakim, fils de Hilkija, chef de la maison, vint avec Shebna, le scribe, et Joach, fils d'Asaph, l'archiviste, auprès d'Ézéchias, les vêtements déchirés, et lui rapporta les paroles de Rabschaké.

19

¹ Lorsque le roi Ézéchias l'apprit, il déchira ses vêtements, se couvrit d'un sac et entra dans la maison de Yahvé.

² Il envoya Eliakim, chef de la maison, Shebna, le scribe, et les anciens des prêtres, couverts de sacs, vers Ésaïe, le prophète, fils d'Amoz.

³ Ils lui dirent : « Ézéchias dit : 'C'est aujourd'hui un jour de détresse, de réprimande

et de rejet, car les enfants sont sur le point de naître, et il n'y a pas de force pour les délivrer.

⁴ Il se peut que Yahvé ton Dieu entende toutes les paroles de Rabschaké, que le roi d'Assyrie, son maître, a envoyé pour défier le Dieu vivant, et qu'il réprouve les paroles que Yahvé ton Dieu a entendues. C'est pourquoi tu dois élever ta prière pour le reste qui est resté. »

⁵ Les serviteurs du roi Ézéchias vinrent auprès d'Ésaïe.

⁶ Ésaïe leur dit : « Dites ceci à votre maître : Yahvé dit : « Ne craignez pas les paroles que vous avez entendues et par lesquelles les serviteurs du roi d'Assyrie m'ont blasphémé.

⁷ Voici, je vais mettre un esprit en lui, il entendra des nouvelles, et il retournera dans son pays. Je le ferai tomber par l'épée dans son pays. »¹¹

⁸ Rabschaké revint donc et trouva le roi d'Assyrie en guerre contre Libna, car il avait appris qu'il était parti de Lakis.

⁹ Lorsqu'il entendit dire de Tirhakah, roi d'Éthiopie : « Voici qu'il est sorti pour te combattre », il envoya de nouveau des messagers à Ézéchias, en disant :

¹⁰ « Dis ceci à Ézéchias, roi de Juda : Ne laisse pas ton Dieu, en qui tu as confiance, te tromper en disant : Jérusalem ne sera pas livrée entre les mains du roi d'Assyrie.

¹¹ Voici, tu as entendu ce que les rois d'Assyrie ont fait à tous les pays, en les détruisant par interdit. Serez-vous délivrés ?

¹² Les dieux des nations ont-ils délivré ceux que mes pères ont détruits : Gozan, Haran, Rezeph, et les enfants d'Eden qui étaient à Telassar ?

¹³ Où est le roi de Hamath, le roi d'Arpad, et le roi de la ville de Sépharvaïm, de Héna et d'Ivva ? »

¹⁴ Ézéchias reçut la lettre de la main des messagers et la lut. Puis Ézéchias monta à la maison de l'Éternel, et la déploya devant l'Éternel.

¹⁵ Ézéchias pria devant Yahvé et dit : « Yahvé, le Dieu d'Israël, qui trône au-dessus des chérubins, tu es le Dieu, toi seul, de tous les royaumes de la terre. Tu as fait le ciel et la terre.

¹⁶ Incline ton oreille, Yahvé, et écoute. Ouvre tes yeux, Yahvé, et regarde. Écoute les paroles de Sennacherib, qu'il a envoyées pour défier le Dieu vivant.

¹⁷ En vérité, Yahvé, les rois d'Assyrie ont dévasté les nations et leurs pays,

¹⁸ et ils ont jeté au feu leurs dieux, qui n'étaient pas des dieux, mais l'ouvrage de mains d'hommes, du bois et de la pierre. C'est pourquoi ils les ont détruits.

¹⁹ Maintenant, Yahvé notre Dieu, sauve-nous, je t'en prie, de sa main, afin que tous les royaumes de la terre sachent que toi, Yahvé, tu es Dieu seul. »

²⁰ Alors Ésaïe, fils d'Amoz, envoya à Ézéchias, en disant : « Yahvé, le Dieu d'Israël, dit : 'Tu m'as prié contre Sennacherib, roi d'Assyrie, et je t'ai entendu.

21 Voici la parole que Yahvé a prononcée à son sujet : « La vierge de Sion t'a méprisé et s'est moqué de toi. La fille de Jérusalem a secoué la tête devant toi.

22 Qui as-tu défié et blasphémé ? Contre qui avez-vous élevé votre voix et levé les yeux en haut ? Contre le Saint d'Israël !

23 Par tes messagers, tu as défié l'Éternel, et tu as dit : Avec la multitude de mes chars, je suis monté jusqu'à la hauteur des montagnes, jusqu'au fond du Liban, et j'abattrai ses grands cèdres et ses beaux cyprès ; j'entrerai dans son gîte le plus éloigné, dans la forêt de son champ fertile.

24 J'ai creusé et bu des eaux étrangères, et je mettrai à sec tous les fleuves d'Égypte avec la plante de mes pieds. »

25 N'avez-vous pas entendu que je l'ai fait dès longtemps, que je l'ai formé dès les temps anciens ? Maintenant, j'ai fait en sorte que ce soit à toi de réduire les villes fortifiées en monceaux de ruines.

26 Aussi leurs habitants avaient-ils peu de force. Ils étaient consternés et confus. Ils étaient comme l'herbe des champs et comme l'herbe verte, comme l'herbe des toits et comme le grain arraché avant qu'il ait poussé.

27 Mais je sais que tu t'assieds, que tu sors, que tu entres, et que tu te déchaînes contre moi.

28 Parce que tu t'es déchaîné contre moi et que ton arrogance est montée jusqu'à mes oreilles, je mettrai mon crochet à ton nez et ma bride à tes lèvres, et je te ferai revenir par le chemin par

lequel tu es venu.

²⁹ « Voici le signe qui vous sera donné : Cette année, vous mangerez ce qui pousse de lui-même, et la seconde année, ce qui en jaillit ; la troisième année, vous sèmerez et moissonnerez, vous planterez des vignes et vous mangerez leurs fruits.

³⁰ Le reste échappé de la maison de Juda reprendra racine en bas, et portera du fruit en haut.

³¹ Car c'est de Jérusalem que sortira un reste, et de la montagne de Sion que sortiront ceux qui auront échappé. C'est le zèle de Yahvé qui accomplira cela.

³² « C'est pourquoi Yahvé dit à propos du roi d'Assyrie : « Il n'entrera pas dans cette ville et n'y décochera pas une flèche. Il ne s'avancera pas devant elle avec un bouclier, et il ne dressera pas contre elle un monticule.

³³ Il retournera par le même chemin qu'il est venu, et il ne viendra pas dans cette ville, dit l'Éternel.

³⁴ Car je défendrai cette ville pour la sauver, à cause de moi et à cause de mon serviteur David. »

³⁵ Cette nuit-là, l'ange de Yahvé sortit et frappa cent quatre-vingt-cinq mille personnes dans le camp des Assyriens. Quand les hommes se levèrent de bon matin, voici, tous ces gens étaient morts.

³⁶ Alors Sennacherib, roi d'Assyrie, s'en alla, rentra chez lui et s'établit à Ninive.

³⁷ Comme il se prosternait dans la maison de Nisroch, son dieu, Adrammelech et Sharezer le

frappèrent de l'épée, et ils s'enfuirent au pays d'Ararat. Esar Haddon, son fils, régna à sa place.

20

¹ En ces jours-là, Ézéchias était malade et mourant. Le prophète Ésaïe, fils d'Amoz, vint le trouver et lui dit : « Yahvé dit : « Mets en ordre ta maison, car tu vas mourir et tu ne vivras pas. »

² Et il tourna son visage vers la muraille et pria Yahvé, en disant :

³ « Souviens-toi maintenant, Yahvé, je t'en supplie, comment j'ai marché devant toi dans la vérité et avec un cœur parfait, et comment j'ai fait ce qui est bon à tes yeux. » Et Ézéchias pleura amèrement.

⁴ Avant qu'Ésaïe ne soit sorti au milieu de la ville, la parole de Yahvé lui fut adressée en ces termes :

⁵ « Retourne, et dis à Ézéchias, prince de mon peuple : « Yahvé, le Dieu de David, ton père, dit : « J'ai entendu ta prière. J'ai vu tes larmes. Voici que je vais te guérir. Le troisième jour, tu monteras à la maison de l'Éternel.

⁶ J'ajouterai quinze ans à tes jours. Je te délivrerai, toi et cette ville, de la main du roi d'Assyrie. Je défendrai cette ville à cause de moi et à cause de mon serviteur David. »^{'''}

⁷ Ésaïe a dit : « Prends un gâteau de figes. »

Ils l'ont pris et l'ont mis sur le furoncle, et il a récupéré.

⁸ Ézéchias dit à Ésaïe : « Quel sera le signe que Yahvé me guérira et que je monterai à la maison de Yahvé le troisième jour ? »

⁹ Ésaïe dit : « Voici le signe que vous donnera Yahvé, que Yahvé accomplira ce qu'il a dit : l'ombre doit-elle avancer de dix pas ou reculer de dix pas ? ».

¹⁰ Ézéchias répondit : « C'est une chose légère que l'ombre avance de dix pas. Non, mais que l'ombre revienne en arrière de dix pas. »

¹¹ Le prophète Ésaïe cria à Yahvé, et il fit reculer de dix pas l'ombre qui était descendue sur le cadran d'Achaz.

¹² En ce temps-là, Berodach Baladan, fils de Baladan, roi de Babylone, envoya des lettres et un présent à Ézéchias, car il avait appris qu'Ézéchias était malade.

¹³ Ézéchias les écouta et leur montra tout le dépôt de ses objets précieux, l'argent, l'or, les aromates, l'huile précieuse, la maison de ses armures et tout ce qui se trouvait dans ses trésors. Il n'y avait rien dans sa maison, ni dans toute sa domination, qu'Ézéchias ne leur ait montré.

¹⁴ Alors Ésaïe, le prophète, vint auprès du roi Ézéchias et lui dit : « Qu'ont dit ces hommes ? D'où sont-ils venus vers toi ? »

Ezéchias dit : « Ils viennent d'un pays lointain, même de Babylone. »

¹⁵ Il dit : « Qu'ont-ils vu dans ta maison ? »

Ézéchias répondit : « Ils ont vu tout ce qui est dans ma maison. Il n'y a rien parmi mes trésors que je ne leur aie montré. »

¹⁶ Ésaïe dit à Ézéchias : « Écoute la parole de Yahvé.

17 Voici, les jours viennent où tout ce qui est dans ta maison, et ce que tes pères ont amassé jusqu'à ce jour, sera emporté à Babylone. Il ne restera rien, dit Yahvé.

18 Ils prendront quelques-uns de tes fils qui sortiront de toi, que tu auras engendrés, et ils seront eunuques dans le palais du roi de Babylone. »

19 Alors Ézéchias dit à Ésaïe : « La parole de l'Éternel que tu as prononcée est bonne ». Il dit encore : « N'est-ce pas ainsi, si la paix et la vérité seront de mon temps ? »

20 Le reste des actes d'Ézéchias, et toute sa puissance, et comment il fit l'étang, et le conduit, et amena l'eau dans la ville, ne sont-ils pas écrits dans le livre des chroniques des rois de Juda ?

21 Ézéchias se coucha avec ses pères, et Manassé, son fils, régna à sa place.

21

1 Manassé avait douze ans lorsqu'il devint roi, et il régna cinquante-cinq ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Héphziba.

2 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, selon les abominations des nations que l'Éternel avait chassées devant les enfants d'Israël.

3 Il rebâtit les hauts lieux qu'Ézéchias, son père, avait détruits ; il éleva des autels à Baal et fit une idole d'Astarté, comme avait fait Achab, roi d'Israël ; il se prosterna devant toute l'armée du ciel et la servit.

⁴ Il bâtit des autels dans la maison de Yahvé, dont Yahvé avait dit : « Je mettrai mon nom à Jérusalem. »

⁵ Il bâtit des autels pour toute l'armée du ciel dans les deux parvis de la maison de l'Éternel.

⁶ Il fit passer son fils par le feu, pratiqua la sorcellerie, utilisa des enchantements et eut recours à des esprits familiers et à des magiciens. Il fit beaucoup de mal à Yahvé, pour l'irriter.

⁷ Il mit l'image gravée d'Asherah qu'il avait faite dans la maison dont Yahvé avait dit à David et à Salomon, son fils : « Dans cette maison et à Jérusalem, que j'ai choisie parmi toutes les tribus d'Israël, je mettrai mon nom pour toujours ;

⁸ je ne ferai plus errer les pieds d'Israël hors du pays que j'ai donné à leurs pères, si seulement ils s'appliquent à faire tout ce que je leur ai commandé et toute la loi que leur a prescrite mon serviteur Moïse. »

⁹ Mais ils n'écoutèrent pas, et Manassé les séduisit pour qu'ils fassent ce qui est mauvais, plus que ne l'ont fait les nations que Yahvé a détruites devant les enfants d'Israël.

¹⁰ Yahvé parla par ses serviteurs les prophètes, et dit :

¹¹ Parce que Manassé, roi de Juda, a commis ces abominations, parce qu'il a fait plus de mal que les Amoréens qui l'ont précédé, et parce qu'il a fait pécher Juda par ses idoles,

¹² Yahvé, le Dieu d'Israël, dit : Voici, je vais faire venir sur Jérusalem et sur Juda un tel malheur que, si quelqu'un en entend parler, ses

deux oreilles se crisperont.

¹³ J'étendrai sur Jérusalem la ligne de Samarie et le fil à plomb de la maison d'Achab, et j'essuierai Jérusalem comme on essuie un plat, en l'essuyant et en le retournant.

¹⁴ Je rejeterai le reste de mon héritage et je le livrerai entre les mains de ses ennemis. Ils seront la proie et le butin de tous leurs ennemis,

¹⁵ parce qu'ils ont fait ce qui est mal à mes yeux et qu'ils m'ont irrité depuis le jour où leurs pères sont sortis d'Égypte jusqu'à ce jour."

¹⁶ Manassé répandit beaucoup de sang innocent, jusqu'à remplir Jérusalem d'un bout à l'autre, sans compter le péché qu'il fit commettre à Juda, en faisant ce qui est mal aux yeux de l'Éternel.

¹⁷ Le reste des actes de Manassé, tout ce qu'il a fait, et le péché qu'il a commis, cela n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des rois de Juda ?

¹⁸ Manassé se coucha avec ses pères et fut enterré dans le jardin de sa maison, dans le jardin d'Uzza ; et Amon, son fils, régna à sa place.

¹⁹ Amon avait vingt-deux ans lorsqu'il devint roi, et il régna deux ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Meshullemeth, fille de Haruz, de Jotba.

²⁰ Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, comme avait fait Manassé, son père.

²¹ Il marcha dans toutes les voies où marchait son père, il servit les idoles que son père servait et se prosterna devant elles ;

²² et il abandonna Yahvé, le Dieu de ses pères, et ne marcha pas dans la voie de Yahvé.

²³ Les serviteurs d'Amon conspirèrent contre lui et firent mourir le roi dans sa propre maison.

²⁴ Mais le peuple du pays tua tous ceux qui avaient conspiré contre le roi Amon, et le peuple du pays établit roi Josias, son fils, à sa place.

²⁵ Et le reste des actes d'Amon qu'il a accomplis, n'est-il pas écrit dans le livre des chroniques des rois de Juda ?

²⁶ Il fut enterré dans son tombeau, dans le jardin d'Uzza, et Josias, son fils, régna à sa place.

22

¹ Josias avait huit ans lorsqu'il devint roi, et il régna trente et un ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Jedida, fille d'Adaja, de Bozkath.

² Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Éternel, il marcha dans toute la voie de David, son père, et ne se détourna ni à droite ni à gauche.

³ La dix-huitième année du roi Josias, le roi envoya Shaphan, fils d'Azalia, fils de Meshullam, le scribe, à la maison de l'Éternel, en disant :

⁴ « Monte vers Hilkija, le grand prêtre, pour qu'il compte l'argent qu'on apporte à la maison de l'Éternel et que les gardiens du seuil ont recueilli du peuple.

⁵ Qu'ils le remettent entre les mains des ouvriers qui ont la garde de la maison de l'Éternel, et qu'ils le donnent aux ouvriers de la maison de l'Éternel, pour réparer les dégâts de la maison,

⁶ aux charpentiers, aux constructeurs et aux maçons, et pour acheter du bois et des pierres de taille pour réparer la maison.

⁷ Mais on ne leur demandera pas de compte pour l'argent remis entre leurs mains, car ils agissent fidèlement. »

⁸ Hilkiya, le grand prêtre, dit à Shaphan, le scribe : « J'ai trouvé le livre de la loi dans la maison de Yahvé. » Hilkiya remit le livre à Shaphan, qui le lut.

⁹ Shaphan, le scribe, revint vers le roi et lui rapporta la parole, en disant : « Tes serviteurs ont vidé l'argent qui se trouvait dans la maison et l'ont remis entre les mains des ouvriers chargés de la surveillance de la maison de l'Éternel. »

¹⁰ Shaphan, le scribe, informa le roi en disant : « Le prêtre Hilkiya m'a remis un livre. » Puis Shaphan le lut devant le roi.

¹¹ Lorsque le roi eut entendu les paroles du livre de la loi, il déchira ses vêtements.

¹² Le roi donna cet ordre au sacrificateur Hilkiya, à Ahikam, fils de Schaphan, à Achor, fils de Michée, à Schaphan, le scribe, et à Asaja, serviteur du roi :

¹³ « Allez consulter Yahvé pour moi, pour le peuple et pour tout Juda, au sujet des paroles de ce livre qui a été trouvé ; Car la colère de Yahvé s'est enflammée contre nous, parce que nos pères n'ont pas écouté les paroles de ce livre et n'ont pas agi selon tout ce qui est écrit à notre sujet. »

¹⁴ Et Hilkiya, le prêtre, Ahikam, Achor, Shaphan et Asaiah allèrent chez Hulda, la prophétesse,

femme de Shallum, fils de Tikva, fils de Harhas, gardien de l'armoire (elle habitait maintenant à Jérusalem, dans le deuxième quartier), et ils lui parlèrent.

¹⁵ Elle leur dit : « L'Éternel, le Dieu d'Israël, dit : 'Dis à l'homme qui t'envoie vers moi :

¹⁶ L'Éternel dit : 'Voici, je vais faire venir le malheur sur ce lieu et sur ses habitants, toutes les paroles du livre que le roi de Juda a lu.

¹⁷ Parce qu'ils m'ont abandonné et qu'ils ont offert de l'encens à d'autres dieux, afin de m'irriter par tout l'ouvrage de leurs mains, ma colère s'enflammera contre ce lieu, et elle ne s'éteindra pas. »

¹⁸ Mais dis au roi de Juda, qui t'a envoyé consulter Yahvé : « Yahvé, le Dieu d'Israël, dit : 'Au sujet des paroles que tu as entendues,

¹⁹ parce que ton cœur s'est attendri et que tu t'es humilié devant Yahvé en entendant ce que j'ai dit de ce lieu et de ses habitants, pour qu'ils deviennent une désolation et une malédiction, et que tu as déchiré tes vêtements et pleuré devant moi, moi aussi je t'ai entendu, dit Yahvé.

²⁰ C'est pourquoi voici que je vous rassemblerai auprès de vos pères, et vous serez rassemblés en paix dans votre tombeau. Vos yeux ne verront pas tout le mal que je ferai venir sur ce lieu.'""
Ils rapportèrent donc ce message au roi.

23

¹ Le roi envoya, et l'on rassembla auprès de lui tous les anciens de Juda et de Jérusalem.

² Le roi monta à la maison de l'Éternel, avec tous les hommes de Juda et tous les habitants de Jérusalem, les prêtres, les prophètes et tout le peuple, petits et grands, et il lut devant eux toutes les paroles du livre de l'alliance qui se trouvait dans la maison de l'Éternel.

³ Le roi se tint debout près de la colonne et fit alliance devant l'Éternel de marcher après l'Éternel et d'observer ses commandements, ses témoignages et ses lois, de tout son cœur et de toute son âme, afin de confirmer les paroles de cette alliance qui sont écrites dans ce livre.

⁴ Le roi ordonna à Hilkija, le grand prêtre, aux prêtres du second ordre et aux gardiens du seuil de sortir du temple de Yahvé tous les ustensiles qui avaient été fabriqués pour Baal, pour l'ashère et pour toute l'armée du ciel ; il les brûla hors de Jérusalem, dans les champs du Cédron, et porta leurs cendres à Béthel.

⁵ Il se débarrassa des prêtres idolâtres que les rois de Juda avaient chargés d'offrir des parfums sur les hauts lieux des villes de Juda et des environs de Jérusalem, et qui offraient des parfums à Baal, au soleil, à la lune, aux planètes et à toute l'armée du ciel.

⁶ Il fit sortir l'ashère de la maison de Yahvé, hors de Jérusalem, jusqu'au torrent de Cédron, et la brûla au torrent de Cédron ; il la réduisit en poussière et en jeta la poussière sur les tombes des gens du peuple.

⁷ Il démolit les maisons des prostituées qui se trouvaient dans la maison de l'Éternel, où les femmes tissaient des tentures pour les ashères.

8 Il fit sortir tous les prêtres des villes de Juda et souilla les hauts lieux où les prêtres avaient brûlé de l'encens, depuis Guéba jusqu'à Beersheba ; il brisa les hauts lieux des portes qui étaient à l'entrée de la porte de Josué, gouverneur de la ville, et qui se trouvaient à la gauche d'un homme, à la porte de la ville.

9 Cependant, les prêtres des hauts lieux ne montaient pas à l'autel de Yahvé à Jérusalem, mais ils mangeaient des pains sans levain parmi leurs frères.

10 Il souilla Topheth, qui est dans la vallée des enfants de Hinnom, afin que personne ne fasse passer son fils ou sa fille par le feu pour Moloc.

11 Il enleva les chevaux que les rois de Juda avaient consacrés au soleil, à l'entrée de la maison de l'Éternel, près de la chambre de Nathan Melech, l'officier qui était à la cour, et il brûla au feu les chars du soleil.

12 Le roi démolit les autels qui étaient sur le toit de la chambre haute d'Achaz, et que les rois de Juda avaient faits, et les autels que Manassé avait faits dans les deux cours de la maison de l'Éternel ; il les abattit de là, et jeta leur poussière dans le torrent de Cédron.

13 Le roi souilla les hauts lieux qui étaient devant Jérusalem, à droite de la montagne de la corruption, et que Salomon, roi d'Israël, avait bâtis pour Astarté, l'abomination des Sidoniens, pour Kemosh, l'abomination de Moab, et pour Milcom, l'abomination des enfants d'Ammon.

14 Il brisa les piliers, abattit les mâts d'ashère et remplit leurs places d'ossements d'hommes.

15 Il démolit l'autel qui était à Béthel et le haut lieu qu'avait fait Jéroboam, fils de Nebath, qui avait fait pécher Israël ; il brûla le haut lieu, le réduisit en poussière, et brûla l'Astre.

16 Comme Josias se retournait, il aperçut les sépulcres qui étaient là dans la montagne ; il envoya prendre les ossements dans les sépulcres, les brûla sur l'autel et le souilla, selon la parole de l'Éternel qu'avait proclamée l'homme de Dieu qui annonçait ces choses.

17 Alors il dit : « Quel est ce monument que je vois ? »

Les hommes de la ville lui dirent : « C'est le tombeau de l'homme de Dieu qui est venu de Juda et qui a proclamé ces choses que tu as faites contre l'autel de Béthel. »

18 Il dit : « Qu'il soit ! Que personne ne déplace ses os. » On laissa donc ses os, avec les os du prophète qui était venu de Samarie.

19 Josias fit disparaître toutes les maisons des hauts lieux qui se trouvaient dans les villes de Samarie et que les rois d'Israël avaient construites pour irriter Yahvé, et il les traita comme il l'avait fait à Béthel.

20 Il tua tous les prêtres des hauts lieux qui se trouvaient là, sur les autels, et il y brûla des ossements d'hommes, puis il retourna à Jérusalem.

21 Le roi donna cet ordre à tout le peuple : « Fêtez la Pâque en l'honneur de Yahvé, votre Dieu, comme il est écrit dans ce livre de l'alliance. »

²² Certes, on n'a pas célébré une telle Pâque depuis l'époque des juges qui ont jugé Israël, ni pendant toute la durée des rois d'Israël et des rois de Juda ;

²³ mais la dix-huitième année du roi Josias, cette Pâque fut célébrée en l'honneur de Yahvé à Jérusalem.

²⁴ Josias fit disparaître les esprits familiers, les sorciers, les théraphim,* les idoles et toutes les abominations qu'on voyait dans le pays de Juda et à Jérusalem, afin de confirmer les paroles de la loi qui étaient écrites dans le livre que le prêtre Hilkija avait trouvé dans la maison de l'Éternel.

²⁵ Il n'y a pas eu de roi comme lui avant lui, qui se soit tourné vers l'Éternel de tout son cœur, de toute son âme et de toute sa force, selon toute la loi de Moïse, et il n'y en a pas eu comme lui qui se soit levé après lui.

²⁶ Cependant, l'Éternel ne se détourna pas de l'ardeur de son grand courroux, avec lequel sa colère brûlait contre Juda, à cause de toutes les provocations que Manassé lui avait faites.

²⁷ L'Éternel dit : « J'éloignerai aussi Juda de ma vue, comme j'ai éloigné Israël, et je rejetterai cette ville que j'ai choisie, Jérusalem, et la maison dont j'ai dit : 'Mon nom y sera'. »

²⁸ Le reste des actes de Josias, et tout ce qu'il a fait, cela n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des rois de Juda ?

* **23:24** Les théraphim étaient des idoles domestiques.

²⁹ De son temps, Pharaon Neco, roi d'Égypte, monta contre le roi d'Assyrie jusqu'au fleuve Euphrate. Le roi Josias marcha contre lui, mais Pharaon Neco le tua à Megiddo quand il le vit.

³⁰ Ses serviteurs le transportèrent mort dans un char depuis Megiddo, l'amenèrent à Jérusalem et l'enterrèrent dans son propre tombeau. Le peuple du pays prit Joachaz, fils de Josias, l'oignit et l'établit roi à la place de son père.

³¹ Joachaz avait vingt-trois ans lorsqu'il devint roi, et il régna trois mois à Jérusalem. Le nom de sa mère était Hamutal, fille de Jérémie, de Libna.

³² Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé, selon tout ce qu'avaient fait ses pères.

³³ Pharaon Néco le mit en prison à Ribla, dans le pays de Hamath, pour qu'il ne règne pas à Jérusalem, et il imposa au pays un tribut de cent talents d'argent et un talent[†] d'or.

³⁴ Le pharaon Néco établit roi Eliakim, fils de Josias, à la place de Josias, son père, et changea son nom en Jojakim ; mais il emmena Joachaz, qui vint en Égypte et y mourut.

³⁵ Jojakim donna l'argent et l'or à Pharaon ; mais il imposa le pays pour donner l'argent selon l'ordre de Pharaon. Il exigea l'argent et l'or des habitants du pays, de chacun selon son évaluation, pour les donner à Pharaon Néco.

³⁶ Jojakim avait vingt-cinq ans lorsqu'il devint

[†] **23:33** Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres ou 965 onces de Troy.

roi, et il régna onze ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait Zebidah, fille de Pedaja, de Ruma.

³⁷ Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahvé, selon tout ce qu'avaient fait ses pères.

24

¹ De son temps, Nebucadnetsar, roi de Babylone, monta et Jehoïakim devint son serviteur pendant trois ans. Puis il se retourna et se rebella contre lui.

² Yahvé envoya contre lui des troupes de Chaldéens, des troupes de Syriens, des troupes de Moabites et des troupes d'Ammonites, et il les envoya contre Juda pour le détruire, selon la parole de Yahvé, qu'il avait prononcée par ses serviteurs les prophètes.

³ Mais, sur l'ordre de l'Éternel, cela arriva à Juda, pour le soustraire à sa vue, à cause des péchés de Manassé, selon tout ce qu'il a fait,

⁴ et aussi à cause du sang innocent qu'il a répandu, car il a rempli Jérusalem de sang innocent, et l'Éternel n'a pas voulu pardonner.

⁵ Le reste des actes de Jojakim, et tout ce qu'il a fait, cela n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des rois de Juda ?

⁶ Jehoïakim se coucha avec ses pères, et Jehoïakin, son fils, régna à sa place.

⁷ Le roi d'Égypte ne sortit plus de son pays, car le roi de Babylone avait pris, depuis le ruisseau d'Égypte jusqu'au fleuve Euphrate, tout ce qui appartenait au roi d'Égypte.

⁸ Jojakin avait dix-huit ans lorsqu'il devint roi, et il régna trois mois à Jérusalem. Le nom de sa mère était Nehushta, fille d'Elnathan, de Jérusalem.

⁹ Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, selon tout ce qu'avait fait son père.

¹⁰ En ce temps-là, les serviteurs de Nebucadnetsar, roi de Babylone, montèrent à Jérusalem, et la ville fut assiégée.

¹¹ Nebucadnetsar, roi de Babylone, arriva dans la ville pendant que ses serviteurs l'assiégeaient.

¹² Jehoïachin, roi de Juda, sortit vers le roi de Babylone, lui, sa mère, ses serviteurs, ses chefs et ses officiers, et le roi de Babylone le captura la huitième année de son règne.

¹³ Il emporta de là tous les trésors de la maison de l'Éternel et les trésors de la maison du roi, et il mit en pièces tous les vases d'or que Salomon, roi d'Israël, avait faits dans le temple de l'Éternel, comme l'Éternel l'avait dit.

¹⁴ Il emmena tout Jérusalem, tous les chefs et tous les vaillants hommes, dix mille captifs, et tous les artisans et les forgerons. Il ne resta plus que le peuple le plus pauvre du pays.

¹⁵ Il emmena Jehoïachin à Babylone, avec la mère du roi, les femmes du roi, ses officiers et les chefs du pays. Il les emmena en captivité de Jérusalem à Babylone.

¹⁶ Le roi de Babylone emmena en captivité à Babylone tous les vaillants hommes, au nombre de sept mille, et les artisans et les forgerons, au nombre de mille, tous forts et aptes à la guerre.

17 Le roi de Babylone fit régner à sa place Matthania, frère du père de Jojakin, et changea son nom en Sédécias.

18 Sédécias avait vingt et un ans lorsqu'il devint roi, et il régna onze ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Hamutal, fille de Jérémie, de Libna.

19 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, selon tout ce qu'avait fait Jehoïakim.

20 Car, par la colère de l'Éternel, cela arriva à Jérusalem et en Juda, jusqu'à ce qu'il les eût chassés de sa présence.

Sédécias s'est alors rebellé contre le roi de Babylone.

25

1 La neuvième année de son règne, le dixième jour du mois, Nebucadnetsar, roi de Babylone, vint, lui et toute son armée, contre Jérusalem, et il campa devant elle ; il construisit des forts tout autour.

2 La ville fut ainsi assiégée jusqu'à la onzième année du roi Sédécias.

3 Le neuvième jour du quatrième mois, la famine sévit dans la ville, de sorte qu'il n'y eut pas de pain pour le peuple du pays.

4 Alors une brèche fut ouverte dans la ville, et tous les hommes de guerre s'enfuirent de nuit par le chemin de la porte entre les deux murs, qui était près du jardin du roi (les Chaldéens étaient maintenant contre la ville tout autour) ; et le roi s'en alla par le chemin de la plaine.

⁵ Mais l'armée chaldéenne poursuivit le roi et l'atteignit dans les plaines de Jéricho, et toute son armée fut dispersée devant lui.

⁶ Puis ils capturèrent le roi et le firent monter vers le roi de Babylone, à Ribla, et ils le jugèrent.

⁷ Ils tuèrent sous ses yeux les fils de Sédécias, puis ils crevèrent les yeux de Sédécias, le lièrent de chaînes et le transportèrent à Babylone.

⁸ Au cinquième mois, le septième jour du mois, qui était la dix-neuvième année du roi Nebucadnetsar, roi de Babylone, Nebuzaradan, chef des gardes, serviteur du roi de Babylone, vint à Jérusalem.

⁹ Il brûla la maison de Yahvé, la maison du roi et toutes les maisons de Jérusalem. Il brûla au feu toutes les grandes maisons.

¹⁰ Toute l'armée des Chaldéens, qui était avec le chef des gardes, abattit les murs d'enceinte de Jérusalem.

¹¹ Nebuzaradan, chef des gardes, emmena en captivité le reste du peuple qui était resté dans la ville et ceux qui s'étaient rendus au roi de Babylone - tout le reste de la multitude.

¹² Mais le chef des gardes laissa quelques-uns des plus pauvres du pays pour travailler les vignes et les champs.

¹³ Les Chaldéens brisèrent les colonnes d'airain qui étaient dans la maison de l'Éternel, les socles et la mer d'airain qui étaient dans la maison de l'Éternel, et ils emportèrent les morceaux d'airain à Babylone.

¹⁴ Ils emportèrent les marmites, les pelles, les

éteignoirs, les cuillères et tous les ustensiles d'airain avec lesquels on faisait le service.

¹⁵ Le chef des gardes emporta les poêles à feu, les bassins, ce qui était d'or, pour l'or, et ce qui était d'argent, pour l'argent.

¹⁶ Les deux colonnes, la mer unique et les bases, que Salomon avait faites pour la maison de Yahvé, le bronze de tous ces ustensiles ne fut pas pesé.

¹⁷ La hauteur de l'une des colonnes était de dix-huit coudées, *et il y avait sur elle un chapiteau d'airain. La hauteur du chapiteau était de trois coudées, avec un réseau et des grenades sur le chapiteau tout autour, le tout en bronze ; et le second pilier avec son réseau était semblable à ceux-ci.

¹⁸ Le chef des gardes prit Seraja, le souverain sacrificateur, Sophonie, le second sacrificateur, et les trois gardiens du seuil ;

¹⁹ et il prit dans la ville un officier préposé aux hommes de guerre, cinq hommes de ceux qui avaient vu le visage du roi et qui se trouvaient dans la ville, le scribe, le chef de l'armée qui rassemblait le peuple du pays, et soixante hommes du peuple du pays qui se trouvaient dans la ville.

²⁰ Nebuzaradan, chef des gardes, les prit et les amena au roi de Babylone, à Ribla.

²¹ Le roi de Babylone les attaqua et les fit mourir à Ribla, dans le pays de Hamath. Et Juda fut emmené captif hors de son pays.

* **25:17** Une coudée est la longueur du bout du majeur au coude sur le bras d'un homme, soit environ 18 pouces ou 46 centimètres.

²² Quant au peuple qui était resté dans le pays de Juda et que Nebucadnetsar, roi de Babylone, avait laissé, il établit comme gouverneur Guedalia, fils d'Ahikam, fils de Shaphan.

²³ Lorsque tous les chefs des troupes, eux et leurs hommes, apprirent que le roi de Babylone avait établi Guedalia comme gouverneur, ils se rendirent auprès de Guedalia à Mitspa, Ismaël, fils de Nethania, Johanan, fils de Karéa, Seraia, fils de Tanhumeth, le Netophathien, et Jaazania, fils du Maacathien, eux et leurs hommes.

²⁴ Guedaliah leur jura, ainsi qu'à leurs hommes, et leur dit : « N'ayez pas peur à cause des serviteurs des Chaldéens. Demeurez dans le pays et servez le roi de Babylone, et tout ira bien pour vous. »

²⁵ Mais au septième mois, Ismaël, fils de Nethania, fils d'Elishama, de la race royale, vint, avec dix hommes, et frappa Guedalia, qui mourut, avec les Juifs et les Chaldéens qui étaient avec lui à Mitspa.

²⁶ Tout le peuple, petits et grands, et les chefs des troupes se levèrent et allèrent en Égypte, car ils avaient peur des Chaldéens.

²⁷ La trente-septième année de la captivité de Jojakin, roi de Juda, le vingt-septième jour du douzième mois, Evilmérodac, roi de Babylone, l'année où il avait commencé à régner, fit sortir de prison Jojakin, roi de Juda,

²⁸ lui parla avec bienveillance, plaça son trône au-dessus du trône des rois qui étaient avec lui à Babylone,

²⁹ et changea ses vêtements de prison. Jehoïachin mangea du pain devant lui continuellement tous les jours de sa vie ;

³⁰ et pour sa pension, le roi lui donna continuellement une pension, chaque jour une portion, tous les jours de sa vie.

Sainte Bible libre pour le monde
The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le
monde translation

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072